



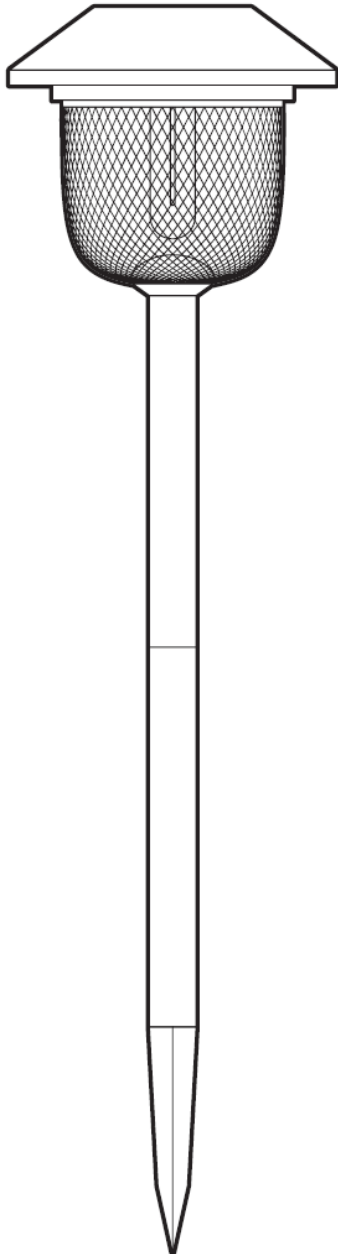
# SUNARI

## LED SOLAR LAMP

**EN:** USER GUIDE – LED SOLAR LAMP  
**BG:** РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА - LED СОЛАРНА ЛАМПА  
**CZ:** UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA - LED SOLÁRNÍ LAMPA  
**DE:** BENUTZERHANDBUCH - LED-SOLARLAMPE  
**EE:** KASUTUSJUHEND - LED PÄIKESE LAMP  
**ES:** GUÍA DEL USUARIO - LÁMPARA SOLAR LED  
**FI:** OHJEKIRJA - LED AURINKOLAMPPU  
**FR:** MANUEL D'UTILISATION - LAMPE SOLAIRE À LED  
**GR:** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ - ΗΛΙΑΚΟΣ ΛΑΜΠΑ LED  
**HR:** PRIRUČNIK ZA UPOTREBU - LED SOLARNA SVJETILJKA  
**HU:** FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ - LED SOLAR LÁMPA  
**IT:** MANUALE D'USO - LAMPADA SOLARE A LED  
**LT:** NAUDOJIMO VADOVAS - LED SAULĖS LEMPAS  
**LV:** LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA - LED SAULES LAMPA  
**NL:** GEBRUIKERSHANDLEIDING - LED ZONNE-LAMP  
**NO:** BRUKERHÅNDBOK - LED SOLARLAMPE  
**PL:** INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA – LAMPA SOLARNA LED  
**PT:** MANUAL DO UTILIZADOR - LÂMPADA SOLAR LED  
**RO:** MANUAL DE UTILIZARE - LAMPĂ SOLARĂ LED  
**SE:** ANVÄNDARMANUAL - LED SOLLAMPA  
**SK:** POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA - LED SOLARNÁ LAMPA  
**SL:** PRIROČNIK ZA UPORABO - LED SOLARNA SVETILKA  
**SR:** УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ - ЛЕД СОЛАРНА ЛАМПА  
**UA:** ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА - СВІТЛОДІЮДНА СОЛЯЧНА ЛАМПА

Model/Модел/Modell/Mudel/Modelo/Malli/Modèle/Μοντέλο/Modello/Modelis/  
Модель: **FLS-30**

Index/Индекс/Índice/Indeksi/Indice/Δείκτης/Rodyklė/Rādītājs/Indeks/Kazalo:  
**RTV200117**



1. LED Lamp / LED лампа / LED lampa / LED-Lampe /  
Lámpara LED / LED lamppu / Lampe LED / LED svjetiljka /  
LED lámpa / Lampada LED / LED lempa / LED-lamp / Lampa  
LED / Lâmpada LED / LED-lampa / LED svetilka / ЛЕД лампа  
/ Світлодіодна лампа

2. 2 x Rod / Прът / Tyč / Stange / Poolus / Vara / Tige / Štap  
/ Rúd / Asta / Strypas / Stienis / Stabs / Pool / Stang / Tyczka /  
Pólo / Pol / Pole / Poliak / Poljak / Поле / Поляк

3. Cusp / Точка / Špic / Spitze / Spits / Cúspide / Kärki /  
Cuspide / Kvržica / Holdcsúcs / Cuspide / Smailè / Špics /  
Spits / Spitz / Szpic / Spets / Шпиц / Шпіц

## EN: USER GUIDE

Thank you for choosing our product. We believe that you will enjoy using it. Before using the product, please read the user manual carefully, especially the instructions for safe use. Please keep the user manual for future reference when using the product.

**The set includes:** LED solar lamp, user manual.

### **Safety of use:**

- To ensure proper operation of the device, it should be installed in a place with good sunlight.
- Keep the device away from fire. Do not immerse in water!
- Children should not play with the device.
- Do not disassemble the device. Do not repair a damaged product yourself. Any traces of modification, disassembly of the device result in loss of warranty!
- The lighting elements are not replaceable.
- The device is not a toy. Keep the device out of reach of children. The device should not be operated by people (including children) with limited physical or mental predispositions, as well as by people who have no experience in operating electronic equipment. They can use it only under the supervision of people responsible for their safety.

### **Safety rules for using batteries**

The device is powered by a battery. Avoid exposing the battery to very low or very high temperatures (below 10°C / 50°F or above 45°C / 113°F). Extreme temperatures can affect the capacity and life of the battery. Avoid exposing the battery to liquids or metal objects, as this can completely or partially damage the battery. Use the battery only for its intended purpose. Do not destroy, damage or throw the battery into a fire - this can be dangerous and cause a fire. Dispose of the used or damaged battery in a special container. Overcharging the battery can damage it. Therefore, do not charge the battery longer than necessary. Installing the wrong type of battery may cause the battery to explode. Do not open the battery. Dispose of the battery according to the instructions. The battery in the device is not replaceable and is an integral part of the device. Do not attempt to replace it.

## **OPERATIONAL SETTINGS**

### **Turning the device on/off**

Twist off the top cover with the built-in solar panel from the lamp housing. Underneath, next to the LED bulb, there is an ON/OFF switch. Switch the slider to the ON position to turn on the device. Insert the whole element back into the lamp housing and turn clockwise. The device is charged when the solar panel is exposed to sunlight, regardless of the position of the ON/OFF switch.

### **Dusk sensor**

The device has a built-in twilight sensor that controls the operation of the lamp. When the sunlight intensity exceeds 100 lux, the solar panel will enter the lamp battery charging mode. When night falls or the light intensity drops below 100 lux, the light will automatically turn on according to the current working mode.

### **Tips:**

1. Keeping the switch in the OFF position on days when the device is not in use will help maintain the battery in good condition.
2. The operating temperature of the lithium-ion battery is -20-50°C, but the optimal working temperature is 15-40°C. We recommend storing the solar panel with the battery in winter when the temperature is below 5°C to extend the battery life.

### Troubleshooting:


The light will not turn on	<p>Make sure the switch is in the ON position.</p> <p>Make sure the battery have been charged in direct sunlight for at least 8 hours.</p> <p>Make sure, that the solar panel is not covered with shadows during day while charging.</p> <p>Check that solar panel is not near a light source such as street lamp.</p>
The light turns on during the day.	Solar panel is in a dark or shaded place. Reposition the solar panel to be in direct sunlight facing south.
Light quickly flashes on and off and/or light is not as bright as usual.	Battery charge may be low. Turn off the device and charge the battery for at 8 hours minimum, making sure the solar panel is exposed to direct sunlight.

### Maintenance and cleaning

Keep the device out of the reach of children. Avoid very high temperatures; they may shorten the life of the device's electronic components or melt plastic parts. Keep solar panel clean. Dirt and dust on the panel reduce the battery charging efficiency – this can lead to a shortened battery life and device failure. Use only a dry and soft cloth to clean the device. Do not use agents with a high concentration of acid or alkali.

### Proper disposal of used equipment



The device is marked with the symbol of a crossed-out waste container in accordance with European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Products marked  with this symbol should not be disposed of with household waste after their period of use. Users are obliged to dispose of waste electrical and electronic equipment by delivering it to a designated point where such hazardous waste is recycled. Collecting these types of waste in designated areas and properly recycling them contributes to the protection of natural resources. Proper recycling of used electrical and electronic equipment has a positive impact on human health and the environment. For information on where and how to safely dispose of used electrical and electronic equipment in an environmentally friendly manner, the user should contact the local authorities, a waste collection point, or the point of sale where the equipment was purchased.

### Proper disposal of used battery



In accordance with EU Directive 2023/1542 on batteries and waste batteries, this product is marked with the symbol of a crossed-out waste bin. The symbol means that the batteries used in this product should not be disposed of with normal household waste but should be handled in accordance with the directive and local regulations. Batteries must not be thrown away with unsorted municipal waste. Users of batteries must use the available collection network for their return, recycling, and disposal. In the EU, the collection and recycling of batteries are subject to separate procedures. To learn more about local battery recycling procedures, users should contact the municipal office, a waste management institution, or a landfill.

## **Declaration of Conformity with European Union Directives**



Telforceone SA hereby declares that the product is compliant with the basic requirements and other provisions of the Directives of the so-called the "new approach" of the European Union.

## **BG: РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ**

Благодарим ви, че избрахте нашия продукт. Вярваме, че ще ви е приятно да го използвате. Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя, особено инструкциите за безопасна употреба. Моля, запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки, когато използвате продукта.

**Комплектът включва:** LED соларна лампа, ръководство за употреба.

### **Безопасност на употреба:**

- За да осигурите правилна работа на устройството, то трябва да бъде инсталирано на място с добра слънчева светлина.
- Пазете устройството от огън. Не потапяйте във вода!
- Децата не трябва да си играят с устройството.
- Не разглобявайте устройството. Не поправяйте сами повреден продукт. Всякакви следи от модификация, разглобяване на устройството водят до загуба на гаранция!
- Осветителните елементи не са за смяна.
- Устройството не е играчка. Пазете устройството далеч от деца. Устройството не трябва да се управлява от хора (включително деца) с ограничени физически или психически предразположения, както и от хора без опит в работата с електронно оборудване. Те могат да го използват само под наблюдението на лица, отговорни за тяхната безопасност.

### **Правила за безопасност при използване на батерии**

Устройството се захранва от батерия. Избягвайте излагането на батерията на много ниски или много високи температури (под 10°C / 50°F или над 45°C / 113°F). Екстремните температури могат да повлияят на капацитета и живота на батерията. Избягвайте излагането на батерията на течности или метални предмети, тъй като това може напълно или частично да я повреди. Използвайте батерията само по предназначение. Не унищожавайте, не повреждайте и не хвърляйте батерията в огън - това може да бъде опасно и да причини пожар. Изхвърлете използваната или повредена батерия в специален контейнер. Презареждането на батерията може да я повреди. Затова не зареждайте батерията по-дълго от необходимото. Инсталирането на грешен тип батерия може да доведе до експлозия на батерията. Не отваряйте батерията. Изхвърлете батерията според инструкциите. Батерията в устройството не е за смяна и е неразделна част от устройството. Не се опитвайте да го замените.

### **ОПЕРАТИВНИ НАСТРОЙКИ**

#### **Включване/изключване на устройството**

Отстранете горния капак с вградения соларен панел от корпуса на лампата. Отдолу, до LED крушката, има ключ за ON/OFF. Превключете плъзгача на позиция ON, за да включите устройството. Поставете целия елемент обратно в корпуса на лампата и завъртете по посока на часовниковата стрелка. Устройството се зарежда, когато соларният панел е изложен на слънчева светлина, независимо от позицията на ключа ON/OFF.

### Съвети:

1. Поддържането на превключвателя в положение OFF в дните, когато устройството не се използва, ще помогне за поддържането на батерията в добро състояние.
2. Работната температура на литиево-йонната батерия е  $-20-50^{\circ}\text{C}$ , но оптималната работна температура е  $15-40^{\circ}\text{C}$ . Препоръчваме да съхранявате слънчевия панел с батерията през зимата, когато температурата е под  $5^{\circ}\text{C}$ , за да удължите живота на батерията.

### Отстраняване на неизправности:

Світло не вмикається.	Уверите се да је прекидач у положају ON.  Уверите се да је батерија пуњена на директној сунчевој светлости најмање 8 сати.  Уверите се да соларни панел није прекривен сенкама током дана током пуњења.  Проверите да соларни панел није у близини извора светлости као што је улична лампа.
Світло вмикається вденъ.	Сонячна панелъ знаходиться в темному або затіненому місці. Перемістіть сонячну панелъ так, щоб вона була під прямими сонячними променями на південь.
Світло швидко вмикається та гасне та/або світло не таке яскраве, як зазвичай.	Напуњеност батерије може бити ниска. Искључите уређај и пуните батерију најмање 8 сати, пазећи да соларни панел буде изложен директној сунчевој светлости.

### Поддръжка и почистване

Пазете уреда от деца. Избягвайте много високи температури; те могат да съкратят живота на електронните компоненти на устройството или да разтопят пластмасови части. Поддържайте соларния панел чист. Мръсотията и прахът по панела намаляват ефективността на зареждане на батерията – това може да доведе до скъсяване на живота на батерията и повреда на устройството. Използвайте само суха и мека кърпа за почистване на устройството. Не използвайте средства с висока концентрация на киселина или основи.

### Правилно изхвърляне на използваното оборудване



Устройството е маркирано със символа на зачеркнат контейнер за отпадъци в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Продуктите, маркирани с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци след периода на употреба. Потребителите са длъжни да изхвърлят отпадъчното електрическо и електронно оборудване, като го предадат на определено място, където тези опасни отпадъци се рециклират. Събирането на тези видове отпадъци на определени места и правилното им рециклиране допринася за опазването на природните ресурси. Правилното рециклиране на използвано електрическо и електронно оборудване има положително въздействие върху човешкото здраве и околната среда. За информация относно това къде и как безопасно да изхвърлите използваното електрическо и електронно оборудване по екологичен начин, потребителят трябва да се свърже с местните власти, пункт за събиране на отпадъци или пункт за продажба, откъдето е закупено оборудването.

### **Правилно изхвърляне на използваната батерия**



В съответствие с Директива 2023/1542 на ЕС относно батериите и използваните батерии, този продукт е маркиран със символа на зачеркнат контейнер за отпадъци. Символът означава, че батериите, използвани в този продукт, не трябва да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци, а трябва да се третират в съответствие с директивата и местните разпоредби. Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани битови отпадъци. Потребителите на батерии трябва да използват наличната събирателна мрежа за тяхното връщане, рециклиране и изхвърляне. В ЕС събирането и рециклирането на батерии са предмет на отделни процедури. За да научат повече за местните процедури за рециклиране на батерии, потребителите трябва да се свържат с общинската служба, институцията за управление на отпадъците или депо.

### **Декларация за съответствие с директивите на Европейския съюз**



С настоящото Telforceone SA декларира, че продуктът е в съответствие с основните изисквания и други разпоредби на Директивите на така наречения "нов подход" на Европейския съюз.

## **CZ: UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA**

Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt. Věříme, že jej budete rádi používat. Před použitím výrobku si prosím pečlivě přečtěte uživatelskou příručku, zejména pokyny pro bezpečné použití. Ušchovejte si uživatelskou příručku pro budoucí použití při používání produktu.

**Sada obsahuje:** LED solární lampu, uživatelskou příručku.

### **Bezpečnost použití:**

- Pro zajištění správné funkce zařízení by mělo být instalováno na místě s dobrým slunečním zářením.
- Udržujte zařízení mimo dosah ohně. Neponořujte do vody!
- Děti by si se zařízením neměly hrát.
- Zařízení nerozebírejte. Poškozený výrobek sami neopravujte. Jakékoli stopy úprav, demontáže zařízení mají za následek ztrátu záruky!
- Osvětlovací prvky nejsou vyměnitelné.
- Zařízení není hračka. Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí. Zařízení by neměly používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými nebo duševními dispozicemi nebo osoby, které nemají zkušenosti s používáním elektronických zařízení. Mohou jej používat pouze pod dohledem osob odpovědných za jejich bezpečnost.

### **Bezpečnostní pravidla pro používání baterií**

Zařízení je napájeno baterií. Nevystavujte baterii velmi nízkým nebo velmi vysokým teplotám (pod 10 °C / 50 °F nebo nad 45 °C / 113 °F). Extrémní teploty mohou ovlivnit kapacitu a životnost baterie. Nevystavujte baterii kapalinám nebo kovovým předmětům, mohlo by dojít k úplnému nebo částečnému poškození baterie. Používejte baterii pouze k určenému účelu. Baterii neničte, nepoškozujte ani nevhazujte do ohně – může to být nebezpečné a způsobit požár. Použitou nebo poškozenou baterii vyhodte do speciální nádoby. Přebíjení baterie ji může poškodit. Nenabíjejte proto baterii déle, než je nutné. Instalace nesprávného typu baterie může způsobit explozi baterie. Neotevírejte baterii. Baterii zlikvidujte podle pokynů. Baterie v zařízení není vyměnitelná a je nedílnou součástí zařízení. Nepokoušejte se jej vyměnit.

## PROVOZNÍ NASTAVENÍ

### Zapnutí/vypnutí zařízení

Odšroubujte horní kryt s vestavěným solárním panelem z pouzdra lampy. Ve spodní části, vedle LED žárovky, je vypínač ON/OFF. Chcete-li zařízení zapnout, přepněte posuvník do polohy ON. Vložte celý prvek zpět do pouzdra lampy a otočte ve směru hodinových ručiček. Zařízení se nabíjí, když je solární panel vystaven slunečnímu záření, bez ohledu na polohu vypínače.

### Senzor soumraku

Zařízení má vestavěný soumrakový senzor, který řídí provoz lampy. Když intenzita slunečního světla překročí 100 luxů, solární panel přejde do režimu nabíjení baterie lampy. Když nastane noc nebo intenzita světla klesne pod 100 luxů, světlo se automaticky zapne podle aktuálního pracovního režimu.

### Tipy:

1. *Ponecháním vypínače v poloze OFF ve dnech, kdy se zařízení nepoužívá, pomůže udržet baterii v dobrém stavu.*
2. *Provozní teplota lithium-iontové baterie je -20-50°C, ale optimální pracovní teplota je 15-40°C. Solární panel s baterií doporučujeme skladovat v zimě, kdy je teplota pod 5°C, aby se prodloužila životnost baterie.*

### Odstraňování problémů:

Lampa se nerozsvítí	Ujistěte se, že je spínač v poloze ON.  Ujistěte se, že byla baterie nabíjena na přímém slunci po dobu alespoň 8 hodin.  Ujistěte se, že čelo solárního panelu směřuje na jih, aby na něj po většinu dne dopadalo přímé sluneční světlo pro optimální nabíjení baterie.  Ujistěte se, že solární panel není během dne zakrytý stíny během nabíjení.  Zkontrolujte, zda solární panel není blízko zdroje světla, jako je pouliční lampa.
Lampa se rozsvítí během dne.	Lampa je na tmavém nebo zastíněném místě. Přemístěte lampu tak, aby byla na přímém slunci.
Světlo rychle bliká a/nebo světlo není tak jasné jako obvykle.	Nabití baterie může být nízké. Vypněte zařízení a nabíjejte baterii po dobu minimálně 8 hodin, ujistěte se, že je solární panel vystaven přímému slunečnímu záření.

### Údržba a čištění

Udržujte zařízení mimo dosah dětí. Vyhněte se velmi vysokým teplotám; mohou zkrátit životnost elektronických součástí zařízení nebo roztavit plastové části. Udržujte solární panel v čistotě. Nečistoty a prach na panelu snižují účinnost nabíjení baterie – to může vést ke zkrácení životnosti baterie a selhání zařízení. K čištění zařízení používejte pouze suchý a měkký hadřík. Nepoužívejte prostředky s vysokou koncentrací kyselin nebo zásad.

### Správná likvidace použitého vybavení



Zařízení je označeno symbolem přeškrtnuté nádoby na odpad v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Výrobky označené tímto symbolem by neměly být po uplynutí doby používání likvidovány s



domovním odpadem. Uživatelé jsou povinni likvidovat odpadní elektrické a elektronické zařízení odevzdáním na určené místo, kde se tento nebezpečný odpad recykluje. Sběr těchto druhů odpadů na vyhrazených místech a jejich řádná recyklace přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Správná recyklace použitých elektrických a elektronických zařízení má pozitivní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro informace o tom, kde a jak bezpečně ekologicky zlikvidovat použité elektrické a elektronické zařízení, by se měl uživatel obrátit na místní úřady, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno.

### **Správná likvidace použité baterie**



V souladu se směrnicí EU 2023/1542 o bateriích a použitých bateriích je tento výrobek označen symbolem přeškrtnutého odpadkového koše. Symbol znamená, že baterie použité v tomto produktu by neměly být likvidovány s běžným domovním odpadem, ale mělo by se s nimi zacházet v souladu se směrnicí a místními předpisy. Baterie se nesmí vyhazovat do netříděného komunálního odpadu. Uživatelé baterií musí pro jejich vrácení, recyklaci a likvidaci využít dostupnou sběrnou síť. V EU podléhá sběr a recyklace baterií samostatným postupům. Chcete-li se dozvědět více o místních postupech recyklace baterií, měli by uživatelé kontaktovat obecní úřad, instituci pro nakládání s odpady nebo skládku.

### **Prohlášení o shodě se směrnicemi Evropské unie**



Telforceone SA tímto prohlašuje, že produkt je ve shodě se základními požadavky a dalšími ustanoveními Směrnic tzv. „nového přístupu“ Evropské unie.

## **DE: BENUTZERHANDBUCH**

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir glauben, dass Sie Freude daran haben werden. Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, insbesondere die Anweisungen zur sicheren Verwendung. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen bei der Verwendung des Produkts auf.

**Das Set enthält:** LED-Solarlampe, Benutzerhandbuch.

### **Nutzungssicherheit:**

- Um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, sollte es an einem Ort mit guter Sonneneinstrahlung installiert werden.
- Halten Sie das Gerät von Feuer fern. Tauchen Sie es nicht in Wasser!
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht. Reparieren Sie ein beschädigtes Produkt nicht selbst. Jegliche Spuren von Modifikationen oder Demontage des Geräts führen zum Verlust der Garantie!
- Die Beleuchtungselemente sind nicht austauschbar.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Das Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Veranlagung oder von Personen verwendet werden, die keine Erfahrung im Umgang mit elektronischen Geräten haben. Sie dürfen es nur unter Aufsicht von Personen benutzen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind.

### **Sicherheitsregeln für die Verwendung von Batterien**

Das Gerät wird von einer Batterie betrieben. Vermeiden Sie, die Batterie sehr niedrigen oder sehr hohen Temperaturen auszusetzen (unter 10 °C / 50 °F oder über 45 °C / 113 °F).

Extreme Temperaturen können die Kapazität und Lebensdauer der Batterie beeinträchtigen. Vermeiden Sie, die Batterie Flüssigkeiten oder Metallgegenständen auszusetzen, da dies die Batterie ganz oder teilweise beschädigen kann. Verwenden Sie die Batterie nur für den vorgesehenen Zweck. Zerstören, beschädigen oder werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer – dies kann gefährlich sein und einen Brand verursachen. Entsorgen Sie die gebrauchte oder beschädigte Batterie in einem speziellen Behälter. Eine Überladung der Batterie kann sie beschädigen. Laden Sie die Batterie daher nicht länger als nötig auf. Das Einsetzen des falschen Batterietyps kann dazu führen, dass die Batterie explodiert. Öffnen Sie die Batterie nicht. Entsorgen Sie die Batterie gemäß den Anweisungen. Die Batterie im Gerät ist nicht austauschbar und ein integraler Bestandteil des Geräts. Versuchen Sie nicht, sie auszutauschen.

## **BETRIEBSEINSTELLUNGEN**

### **Ein-/Ausschalten des Geräts**

Drehen Sie die obere Abdeckung mit dem eingebauten Solarpanel vom Lampengehäuse ab. Darunter, neben der LED-Lampe, befindet sich ein ON-/OFF-Schalter. Schieben Sie den Schieber in die Position ON, um das Gerät einzuschalten. Setzen Sie das gesamte Element wieder in das Lampengehäuse ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn. Das Gerät wird aufgeladen, wenn das Solarpanel dem Sonnenlicht ausgesetzt ist, unabhängig von der Position des ON-/OFF-Schalters.

### **Dämmerungssensor**

Das Gerät verfügt über einen eingebauten Dämmerungssensor, der den Betrieb der Lampe steuert. Wenn die Sonnenlichtintensität 100 Lux überschreitet, wechselt das Solarpanel in den Lademodus der Lampenbatterie. Wenn es dunkel wird oder die Lichtintensität unter 100 Lux fällt, schaltet sich das Licht je nach aktuellem Betriebsmodus automatisch ein.

### **Tipps:**

1. Wenn Sie den Schalter an Tagen, an denen das Gerät nicht verwendet wird, in der Position „OFF“ lassen, bleibt die Batterie in gutem Zustand.
2. Die Betriebstemperatur der Lithium-Ionen-Batterie beträgt -20–50 °C, die optimale Betriebstemperatur beträgt jedoch 15–40 °C. Wir empfehlen, das Solarpanel mit der Batterie im Winter bei Temperaturen unter 5 °C zu lagern, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.

### **Fehlerbehebung:**

Die Lampe lässt sich nicht einschalten.	<p>Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf ON steht.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass die Batterie mindestens 8 Stunden lang in direktem Sonnenlicht geladen wurde.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass die Vorderseite des Solarpanels nach Süden zeigt, damit es den größten Teil des Tages direktes Sonnenlicht erhält und die Batterie optimal geladen wird.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel während des Ladevorgangs tagsüber nicht im Schatten liegt.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass sich das Solarpanel nicht in der Nähe einer Lichtquelle wie einer Straßenlaterne befindet.</p>
Die Lampe schaltet sich tagsüber ein.	Die Lampe steht an einem dunklen oder schattigen Ort. Positionieren Sie die Lampe so, dass sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Das Licht blinkt schnell an und aus und/oder das Licht ist nicht so hell wie gewöhnlich.

Der Akkustand ist möglicherweise niedrig. Schalten Sie das Gerät aus und laden Sie den Akku mindestens 8 Stunden lang auf. Stellen Sie dabei sicher, dass das Solarpanel direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

### Wartung und Reinigung

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Vermeiden Sie sehr hohe Temperaturen; Sie können die Lebensdauer der elektronischen Komponenten des Geräts verkürzen oder Kunststoffteile zum Schmelzen bringen. Halten Sie das Solarpanel sauber. Schmutz und Staub auf dem Panel beeinträchtigen die Ladeeffizienz des Akkus – dies kann zu einer verkürzten Akkulebensdauer und einem Geräteausfall führen. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts nur ein trockenes und weiches Tuch. Verwenden Sie keine Mittel mit hoher Säure- oder Alkalikonzentration.

### Fachgerechte Entsorgung gebrauchter Geräte



Das Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE) mit einem durchgestrichenen Mülltonnensymbol gekennzeichnet. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen am Ende ihrer Nutzungsdauer weder entsorgt noch mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte zu entsorgen, indem er sie an einer dafür vorgesehenen Stelle abgibt, wo dieser gefährliche Abfall recycelt wird. Das Sammeln dieser Art von Abfällen an getrennten Orten und ein ordnungsgemäßer Verwertungsprozess tragen zum Schutz der natürlichen Ressourcen bei. Das ordnungsgemäße Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten wirkt sich positiv auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt aus. Für Informationen darüber, wo und wie Sie elektrische und elektronische Altgeräte umweltgerecht entsorgen können, wenden Sie sich bitte an die zuständige örtliche Behörde, die Abfallsammelstelle oder die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

### Richtige Entsorgung gebrauchter Batterien



Gemäß der EU-Richtlinie 2023/1542 über Batterien und Altbatterien ist dieses Produkt mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Das Symbol bedeutet, dass die in diesem Produkt verwendeten Batterien nicht im normalen Hausmüll entsorgt, sondern gemäß der Richtlinie und den örtlichen Vorschriften behandelt werden sollten. Batterien dürfen nicht im unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden. Batterienutzer müssen für diese Artikel das verfügbare Sammelnetz nutzen, das deren Rückgabe, Recycling und Entsorgung ermöglicht. Innerhalb der EU unterliegen die Sammlung und das Recycling von Batterien gesonderten Verfahren. Um mehr über bestehende Batterierecyclingverfahren in Ihrer Region zu erfahren, wenden Sie sich bitte an Ihre Stadtverwaltung, Abfallentsorgungsbehörde oder Deponie.

### Erklärung zur Einhaltung der Richtlinien der Europäischen Union



Hiermit erklärt Telforceone SA, dass das Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen Bestimmungen der sogenannten Richtlinien entspricht. „neuer Ansatz“ der Europäischen Union.

## ET: KASUTUSJUHEND

Täname, et valisite meie toote. Usume, et naudite selle kasutamist. Enne toote kasutamist lugege palun hoolikalt läbi kasutusjuhend, eriti ohutu kasutamise juhised. Hoidke kasutusjuhend alles toote kasutamisel edaspidiseks kasutamiseks.

**Komplekti kuulub:** LED päikeselamp, kasutusjuhend.

#### **Kasutusohutus:**

- Seadme õige töö tagamiseks tuleks see paigaldada kohta, kus on hea päikesevalgus.
- Hoidke seadet tulest eemal. Ärge kastke vette!
- Lapsed ei tohiks seadmega mängida.
- Ärge võtke seadet lahti. Ärge parandage kahjustatud toodet ise. Seadme muutmise või lahtivõtmise jäljed põhjustavad garantii kaotust!
- Valgustuselemendid ei ole vahetatavad.
- Seade ei ole mänguasi. Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas. Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsilise või vaimse eelsoodumusega inimesed (sh lapsed), samuti inimesed, kellel puudub elektroonikaseadmete kasutamise kogemus. Nad võivad seda kasutada ainult nende ohutuse eest vastutavate inimeste järelevalve all.

#### **Ohutusreeglid patareide kasutamisel**

Seadme toiteallikaks on aku. Vältige aku kokkupuudet väga madala või väga kõrge temperatuuriga (alla 10°C / 50°F või üle 45°C / 113°F). Äärmuslikud temperatuurid võivad mõjutada aku mahtuvust ja eluiga. Vältige aku kokkupuudet vedelike või metallesemetega, kuna see võib akut täielikult või osaliselt kahjustada. Kasutage akut ainult ettenähtud otstarbel. Ärge hävitage, kahjustage ega visake akut tulle – see võib olla ohtlik ja põhjustada tulekahju. Visake kasutatud või kahjustatud aku spetsiaalsesse konteinerisse. Aku ülelaadimine võib seda kahjustada. Seetõttu ärge laadige akut kauem kui vaja. Vale tüüpi aku paigaldamine võib põhjustada aku plahvatuse. Ärge avage akut. Kõrvaldage aku vastavalt juhistele. Seadmes olev aku ei ole vahetatav ja on seadme lahutamatu osa. Ärge proovige seda asendada.

#### **KASUTUSSEADED**

##### **Seadme sisse/välja lülitamine**

Keerake ülemine kate koos sisseehitatud päikesepaneeliga lambikorpuse küljest ära. Selle all, LED-pirni kõrval, on ON/OFF lüliti. Seadme sisselülitamiseks keerake liugur asendisse ON. Sisestage kogu element tagasi lambi korpusesse ja keerake päripäeva. Seadet laetakse, kui päikesepaneel on päikesevalguse käes, olenemata ON/OFF lüliti asendist.

##### **Hämaruse andur**

Seadmel on sisseehitatud hämarusandur, mis juhhib lambi tööd. Kui päikesevalguse intensiivsus ületab 100 luksit, lülitub päikesepaneel lambi aku laadimisrežiimi. Kui öö saabub või valguse intensiivsus langeb alla 100 luksit, lülitub valgus vastavalt praegusele töörežiimile automaatselt sisse.

##### **Nõuanded:**

1. Lüliti asendis OFF hoidmine päevadel, mil seadet ei kasutata, aitab hoida akut heas seisukorras.
2. Liitiumioonaku töötemperatuur on -20-50°C, kuid optimaalne töötemperatuur on 15-40°C. Soovitame aku tööea pikendamiseks hoida päikesepaneeli koos akuga talvel, kui temperatuur on alla 5°C.

##### **Veotsing:**

Tuli ei lülitu sisse.	Veenduge, et lüliti oleks asendis ON.  Veenduge, et akut oleks laetud otsese päikesevalguse käes vähemalt 8 tundi.
-----------------------	--

	<p>Veenduge, et päikesepaneel ei oleks laadimise ajal päeva jooksul varjudega kaetud.</p> <p>Kontrollige, et päikesepaneel ei oleks valgusallika, näiteks tänavavalgusti, läheduses.</p>
Valgus süttib päeval.	Päikesepaneel on pimedas või varjulises kohas. Asetage päikesepaneel ümber nii, et see oleks otsese päikesevalguse käes lõuna poole.
Valgus vilgub kiiresti sisse ja välja ja/või valgus ei ole nii ere kui tavaliselt.	Aku laetus võib olla madal. Lülitage seade välja ja laadige akut vähemalt 8 tundi, veendudes, et päikesepaneel on otsese päikesevalguse käes.

### Hooldus ja puhastus

Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas. Vältige väga kõrgeid temperatuure; need võivad lühendada seadme elektrooniliste komponentide eluiga või sulatada plastosi. Hoidke päikesepaneel puhas. Mustus ja tolm paneelil vähendavad aku laadimise efektiivsust – see võib kaasa tuua aku eluea lühenemise ja seadme rikke. Kasutage seadme puhastamiseks ainult kuiva ja pehmet lappi. Ärge kasutage kõrge happe- või leeliskontsentratsiooniga aineid.

### Kasutatud seadmete nõuetekohane utiliseerimine



Seade on tähistatud läbikriipsutatud jäätmemahuti sümboliga vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Selle sümboliga tähistatud tooteid ei tohi pärast kasutusaega ära visata koos olmejäätmetega. Kasutajad on kohustatud kõrvaldama elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, toimetades need selleks ettenähtud kohta, kus sellised ohtlikud jäätmed taaskasutatakse. Seda tüüpi jäätmete kogumine selleks ettenähtud kohtadesse ja nende nõuetekohane ringlussevõtt aitab kaasa loodusvarade kaitsele. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane ringlussevõtt avaldab positiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid ohutult ja keskkonnasõbralikult kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust kohalike ametiasutustega, jäätmekogumispunktiga või müügikohaga, kust seade osteti.

### Kasutatud aku õige utiliseerimine



Vastavalt EL-i direktiivile 2023/1542 patareide ja patareijäätmete kohta on see toode tähistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga. Sümbol tähendab, et selles tootes kasutatud patareisid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka, vaid neid tuleb käidelda vastavalt direktiivile ja kohalikele määrustele. Patareisid ei tohi visata sorteerimata olmejäätmete hulka. Akude kasutajad peavad nende tagastamiseks, ringlussevõtuks ja utiliseerimiseks kasutama olemasolevat kogumisvõrku. EL-is kehtivad patareide kogumise ja ringlussevõtu suhtes eraldi protseduurid. Kohalike akude ringlussevõtu protseduuride kohta lisateabe saamiseks peaksid kasutajad võtma ühendust omavalitsuse, jäätmekäitlusasutuse või prügilaga.

### Euroopa Liidu direktiividele vastavusdeklaratsioon



Telforceone SA kinnitab käesolevaga, et toode vastab Euroopa Liidu niinimetatud "uue lähenemise" direktiivide põhinõuetele ja muudele sätetele.

# ES: GUÍA DEL USUARIO

Gracias por elegir nuestro producto. Creemos que disfrutará usándolo. Antes de usar el producto, lea atentamente el manual del usuario, especialmente las instrucciones para un uso seguro. Conserve el manual del usuario para futuras referencias cuando utilice el producto.

**El conjunto incluye:** lámpara solar LED, guía del usuario.

## **Seguridad de uso:**

- Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, debe instalarse en un lugar con buena luz solar.
- Mantenga el dispositivo alejado del fuego. ¡No lo sumerja en agua!
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- No desmonte el dispositivo. No repare usted mismo un producto dañado. Cualquier rastro de modificación o desmontaje del dispositivo da como resultado la pérdida de la garantía.
- Los elementos de iluminación no son reemplazables.
- El dispositivo no es un juguete. Guarde el dispositivo fuera del alcance de los niños. El dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con predisposiciones físicas o mentales limitadas, o por personas que no tengan experiencia en el uso de equipos electrónicos. Sólo podrán utilizarlo bajo la supervisión de personas responsables de su seguridad.

## **Reglas de seguridad para el uso de baterías**

El dispositivo funciona con una batería. Evite exponer la batería a temperaturas muy bajas o muy altas (por debajo de 10 °C/50 °F o por encima de 45 °C/113 °F). Las temperaturas extremas pueden afectar la capacidad y la vida útil de la batería. Evite exponer la batería a líquidos u objetos metálicos, ya que esto puede dañarla total o parcialmente. Utilice la batería solo para el propósito previsto. No destruya, dañe ni arroje la batería al fuego, ya que esto puede ser peligroso y provocar un incendio. Deseche la batería usada o dañada en un contenedor especial. La sobrecarga de la batería puede dañarla. Por lo tanto, no cargue la batería más tiempo del necesario. Instalar el tipo incorrecto de batería puede hacer que explote. No abra la batería. Deseche la batería de acuerdo con las instrucciones. La batería del dispositivo no es reemplazable y es una parte integral del dispositivo. No intente reemplazarla.

## **AJUSTES OPERATIVOS**

### **Encendido y apagado del dispositivo**

Gire la tapa superior con el panel solar incorporado para retirarlo de la carcasa de la lámpara. Debajo, junto a la bombilla LED, hay un interruptor de ON/OFF. Coloque el control deslizante en la posición ON para encender el dispositivo. Vuelva a insertar todo el elemento en la carcasa de la lámpara y gírelo en el sentido de las agujas del reloj. El dispositivo se carga cuando el panel solar se expone a la luz solar, independientemente de la posición del interruptor de ON/OFF.

### **Sensor crepuscular**

El dispositivo tiene un sensor crepuscular incorporado que controla el funcionamiento de la lámpara. Cuando la intensidad de la luz solar supera los 100 lux, el panel solar entrará en el modo de carga de la batería de la lámpara. Cuando cae la noche o la intensidad de la luz cae por debajo de los 100 lux, la luz se encenderá automáticamente de acuerdo con el modo de funcionamiento actual.

### Consejos:

1. Mantener el interruptor en la posición OFF los días en que no se utiliza el dispositivo ayudará a mantener la batería en buenas condiciones.
2. La temperatura de funcionamiento de la batería de iones de litio es de -20 a 50 °C, pero la temperatura de funcionamiento óptima es de 15 a 40 °C. Recomendamos almacenar el panel solar con la batería en invierno cuando la temperatura sea inferior a 5 °C para prolongar la vida útil de la batería.

### Solución de problemas:

La lámpara no se enciende.	Asegúrese de que el interruptor esté en la posición ON (encendido).  Asegúrese de que la batería se haya cargado bajo la luz solar directa durante al menos 8 horas.  Asegúrese de que el panel solar no esté cubierto por sombras durante el día mientras se carga.  Compruebe que el panel solar no esté cerca de una fuente de luz, como una farola.
La lámpara se enciende durante el día.	La lámpara está en un lugar oscuro o sombreado. Vuelva a colocar la lámpara en una posición que reciba luz solar directa.
La luz parpadea rápidamente y/o no es tan brillante como de costumbre.	La carga de la batería puede estar baja. Apague el dispositivo y cargue la batería durante al menos 8 horas, asegurándose de que el panel solar esté expuesto a la luz solar directa.

### Mantenimiento y limpieza

Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. Evite temperaturas muy altas; pueden acortar la vida útil de los componentes electrónicos del dispositivo o derretir piezas de plástico. Mantenga limpio el panel solar. La suciedad y el polvo en el panel limitan la eficiencia de carga de la batería; esto puede reducir la vida útil de la batería y provocar fallas en el dispositivo. Utilice únicamente un paño seco y suave para limpiar el dispositivo. No utilice agentes con altas concentraciones ácidas o alcalinas.

### Eliminación correcta de equipos usados



El dispositivo está marcado con un símbolo de contenedor de basura tachado, de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Los productos marcados con este símbolo no deben desecharse ni eliminarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El usuario está obligado a eliminar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos entregándolos en un punto designado donde se reciclan dichos residuos peligrosos. La recogida de este tipo de residuos en lugares separados y un adecuado proceso de recuperación contribuyen a la protección de los recursos naturales. El correcto reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos tiene un impacto beneficioso para la salud humana y el medio ambiente. Para obtener información sobre dónde y cómo deshacerse de los residuos de equipos eléctricos y electrónicos de una manera ambientalmente segura, comuníquese con la autoridad local correspondiente, el punto de recolección de residuos o el punto de venta donde compró el equipo.

### **Eliminación correcta de baterías usadas**



De acuerdo con la Directiva de la UE 2023/1542 sobre pilas y pilas de desecho, este producto está marcado con el símbolo del contenedor de basura tachado. El símbolo significa que las baterías utilizadas en este producto no deben desecharse con la basura doméstica normal, sino tratarse de acuerdo con la directiva y las regulaciones locales. Las baterías no deben desecharse como residuos municipales no clasificados. Los usuarios de baterías deberán utilizar la red de recogida disponible para estos artículos, que permite su devolución, reciclaje y eliminación. Dentro de la UE, la recogida y el reciclaje de pilas están sujetos a procedimientos separados. Para obtener más información sobre los procedimientos de reciclaje de baterías existentes en su área, comuníquese con la oficina de su ciudad, la agencia de gestión de residuos o el vertedero.

### **Declaración de cumplimiento de directivas de la Unión Europea**



Telforceone SA declara por la presente que el producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones de las denominadas Directivas "nuevo enfoque" de la Unión Europea.

## **FI: OHJEKIRJA**

Kiitos, että valitsit tuotteemme. Uskomme, että nautit sen käytöstä. Ennen kuin käytät tuotetta, lue käyttöohje huolellisesti, erityisesti turvallista käyttöä koskevat ohjeet. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten, kun käytät tuotetta.

**Sarja sisältää:** LED aurinkolamppu, käyttöohje.

### **Käyttöturvallisuus:**

- Laitteen oikean toiminnan varmistamiseksi se tulee asentaa paikkaan, jossa on hyvä auringonvalo.
- Pidä laite poissa tulesta. Älä upota veteen!
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Älä pura laitetta. Älä korjaa vaurioitunutta tuotetta itse. Kaikki muutoksen jäljet, laitteen purkamisen johtavat takuun menettämiseen!
- Valaistuselementtejä ei voi vaihtaa.
- Laite ei ole lelu. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta. Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on rajoitettu fyysinen tai henkinen taipumus tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta elektronisten laitteiden käytöstä. He voivat käyttää sitä vain heidän turvallisuudestaan vastaavien henkilöiden valvonnassa.

### **Turvallisuusmääräykset akkujen käyttöön**

Laite saa virtansa akusta. Vältä altistamasta akkua erittäin alhaisille tai korkeille lämpötiloille (alle 10 °C / 50 °F tai yli 45 °C / 113 °F). Äärimmäiset lämpötilat voivat vaikuttaa akun kapasiteettiin ja käyttöikään. Vältä altistamasta akkua nesteille tai metalliesineille, koska tämä voi vahingoittaa akkua kokonaan tai osittain. Käytä akkua vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen. Älä tuhoa, vahingoita tai heitä akkua tuleen - tämä voi olla vaarallista ja aiheuttaa tulipalon. Hävitä käytetty tai vaurioitunut akku erityiseen säiliöön. Akun ylläpito voi vahingoittaa sitä. Älä siksi lataa akkua pidempään kuin on tarpeen. Väärän tyyppisen akun asentaminen voi aiheuttaa akun räjähtämisen. Älä avaa akkua. Hävitä akku ohjeiden mukaisesti. Laitteen akkua ei voi vaihtaa ja se on olennainen osa laitetta. Älä yritä vaihtaa sitä.



## KÄYTTÖASETUKSET

### Laitteen kytkeminen päälle/pois

Kierrä yläkansi, jossa on sisäänrakennettu aurinkopaneeli, irti lampun kotelosta. Alla, LED-lampun vieressä, on ON/OFF-kytkin. Kytke laite päälle kääntämällä liukusäädin ON-asentoon. Aseta koko elementti takaisin lampun koteloon ja käännä myötäpäivään. Laite latautuu, kun aurinkopaneeli on alttiina auringonvalolle, riippumatta ON/OFF-kytkimen asennosta.

### Hämärän tunnistin

Laitteessa on sisäänrakennettu hämäänturi, joka ohjaa lampun toimintaa. Kun auringonvalon intensiteetti ylittää 100 luksia, aurinkopaneeli siirtyy lampun akun lataustilaan. Kun yö tulee tai valon voimakkuus laskee alle 100 luksia, valo syttyy automaattisesti nykyisen työtilan mukaan.

### Vinkkejä:

1. Kytkimen pitäminen OFF-asennossa päivinä, jolloin laitetta ei käytetä, auttaa pitämään akun hyvässä kunnossa.
2. Litiumioniakun käyttölämpötila on  $-20-50^{\circ}\text{C}$ , mutta optimaalinen käyttölämpötila on  $15-40^{\circ}\text{C}$ . Suosittelemme säilyttämään aurinkopaneelin akun kanssa talvella, kun lämpötila on alle  $5^{\circ}\text{C}$  akun käyttöiän pidentämiseksi.

### Vianetsintä:

Valo ei syty.	Varmista, että kytkin on ON-asennossa.  Varmista, että akkua on ladattu suorassa auringonvalossa vähintään 8 tuntia.  Varmista, että aurinkopaneeli ei ole päivän aikana varjojen peitossa latauksen aikana.  Tarkista, että aurinkopaneeli ei ole lähellä valonlähdettä, kuten katuvaloa.
Valo syttyy päivällä.	Aurinkopaneeli on pimeässä tai varjoisassa paikassa. Sijoita aurinkopaneeli uudelleen niin, että se on suorassa auringonvalossa etelään päin.
Valo vilkkuu nopeasti päälle ja pois päältä ja/tai valo ei ole yhtä kirkas kuin tavallisesti.	Akun varaus voi olla alhainen. Sammuta laite ja lataa akkua vähintään 8 tuntia varmistaen, että aurinkopaneeli on alttiina suoralle auringonvalolle.

### Käytettyjen laitteiden oikea hävittäminen



Laite on merkitty yliviivatulla roskakorisyöbolilla sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE) mukaisesti. Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää tai hävittää muun kotitalousjätteen mukana niiden käyttöiän päätyttyä. Käyttäjä on velvollinen hävittämään sähkö- ja elektroniikkaromut toimittamalla ne määrättyyn paikkaan, jossa vaarallinen jäte kierrätetään. Tämäntyyppisten jätteen kerääminen eri paikoissa ja asianmukainen hyödyntämisprosessi edistävät luonnonvarojen suojelua. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun oikea kierrätys vaikuttaa myönteisesti ihmisten terveyteen ja ympäristöön. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkaromujen hävittämisestä ympäristön kannalta turvallisella tavalla saat paikalliselta viranomaiselta, jätteenkeräyspisteeltä tai jälleenmyyjältä, josta ostit laitteen.

### **Käytettyjen paristojen oikea hävittäminen**



EU-direktiivin 2023/1542 mukaisesti käytetyistä paristoista ja paristoista tämä tuote on merkitty yliviivatulla roskakorisymbolilla. Symboli tarkoittaa, että tässä tuotteessa käytettyjä paristoja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on käsiteltävä paikallisten määräysten ja direktiivien mukaisesti. Paristoja ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana. Akun käyttäjien on käytettävä näiden tuotteiden keräysverkostoa, joka mahdollistaa niiden palauttamisen, kierrätyksen ja hävittämisen. EU:ssa paristojen keräykseen ja kierrätykseen sovelletaan erillisiä menettelyjä. Lisätietoja akkujen kierrätysmenettelyistä alueellasi saat kunnanvirastolta, jätehuoltovirastolta tai kaatopaikalta.

### **Vakuutus Euroopan unionin direktiivien noudattamisesta**



Telforceone SA vakuuttaa täten, että tuote on niin kutsuttujen direktiivien olennaisten vaatimusten ja muiden määräysten mukainen. Euroopan unionin "uusi lähestymistapa".

## **FR: MANUEL D'UTILISATION**

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous pensons que vous apprécierez son utilisation. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation, en particulier les instructions pour une utilisation en toute sécurité. Veuillez conserver le manuel d'utilisation pour référence ultérieure lors de l'utilisation du produit.

**L'ensemble comprend:** lampe solaire LED, manuel d'utilisation.

### **Sécurité d'utilisation :**

- Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil, il doit être installé dans un endroit bien ensoleillé.
- Gardez l'appareil à l'écart du feu. Ne l'immergez pas dans l'eau !
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne démontez pas l'appareil. Ne réparez pas vous-même un produit endommagé. Toute trace de modification, démontage de l'appareil entraîne la perte de la garantie !
- Les éléments d'éclairage ne sont pas remplaçables.
- L'appareil n'est pas un jouet. Rangez l'appareil hors de portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des prédispositions physiques ou mentales limitées, ni par des personnes n'ayant aucune expérience dans l'utilisation d'équipements électroniques. Ils ne peuvent l'utiliser que sous la surveillance de personnes responsables de leur sécurité.

### **Règles de sécurité pour l'utilisation des piles**

L'appareil est alimenté par une batterie. Évitez d'exposer la batterie à des températures très basses ou très élevées (inférieures à 10 °C / 50 °F ou supérieures à 45 °C / 113 °F). Les températures extrêmes peuvent affecter la capacité et la durée de vie de la batterie. Évitez d'exposer la batterie à des liquides ou à des objets métalliques, car cela peut l'endommager complètement ou partiellement. Utilisez la batterie uniquement pour l'usage auquel elle est destinée. Ne détruisez pas, n'endommagez pas et ne jetez pas la batterie au feu - cela peut être dangereux et provoquer un incendie. Jetez la batterie usagée ou endommagée dans un conteneur spécial. Une surcharge de la batterie peut l'endommager. Par conséquent, ne chargez pas la batterie plus longtemps que nécessaire. L'installation d'un type de batterie incorrect peut provoquer l'explosion de la batterie. N'ouvrez pas la batterie. Jetez la batterie conformément aux instructions. La

batterie de l'appareil n'est pas remplaçable et fait partie intégrante de l'appareil. N'essayez pas de la remplacer.

## PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT

### Mise en marche/arrêt de l'appareil

Retirez le couvercle supérieur avec le panneau solaire intégré du boîtier de la lampe. En dessous, à côté de l'ampoule LED, se trouve un interrupteur ON/OFF. Placez le curseur sur la position ON pour allumer l'appareil. Réinsérez l'élément entier dans le boîtier de la lampe et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre. L'appareil se charge lorsque le panneau solaire est exposé au soleil, quelle que soit la position de l'interrupteur ON/OFF.

### Capteur de crépuscule

L'appareil dispose d'un capteur de crépuscule intégré qui contrôle le fonctionnement de la lampe. Lorsque l'intensité du soleil dépasse 100 lux, le panneau solaire passe en mode de charge de la batterie de la lampe. Lorsque la nuit tombe ou que l'intensité lumineuse descend en dessous de 100 lux, la lumière s'allume automatiquement en fonction du mode de fonctionnement actuel.

### Conseils :

1. Garder l'interrupteur en position OFF les jours où l'appareil n'est pas utilisé aidera à maintenir la batterie en bon état.
2. La température de fonctionnement de la batterie lithium-ion est de -20 à 50 °C, mais la température de fonctionnement optimale est de 15 à 40 °C. Nous recommandons de stocker le panneau solaire avec la batterie en hiver lorsque la température est inférieure à 5 °C pour prolonger la durée de vie de la batterie.

### Dépannage :

La lampe ne s'allume pas.	Assurez-vous que l'interrupteur est en position ON.  Assurez-vous que la batterie a été chargée en plein soleil pendant au moins 8 heures.  Assurez-vous que le panneau solaire n'est pas couvert d'ombres pendant la journée pendant la charge.  Vérifiez que le panneau solaire n'est pas près d'une source lumineuse telle qu'un lampadaire.
La lampe s'allume pendant la journée.	La lampe est dans un endroit sombre ou ombragé. Repositionnez la lampe pour qu'elle soit en plein soleil.
La lumière clignote rapidement et/ou n'est pas aussi brillante que d'habitude.	La charge de la batterie est peut-être faible. Éteignez l'appareil et chargez la batterie pendant au moins 8 heures, en vous assurant que le panneau solaire est exposé à la lumière directe du soleil.

### Entretien et nettoyage

Gardez l'appareil hors de portée des enfants. Évitez les températures très élevées ; ils peuvent raccourcir la durée de vie des composants électroniques de l'appareil ou faire fondre des pièces en plastique. Gardez le panneau solaire propre. La saleté et la poussière sur le panneau réduisent l'efficacité de charge de la batterie, ce qui peut entraîner une durée de vie réduite de la batterie et une panne de l'appareil. Utilisez uniquement un chiffon sec et doux pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas d'agents à forte concentration d'acide ou d'alcali.

### Élimination appropriée du matériel usagé



L'appareil porte le symbole d'une poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (Waste Electrical and Electronic Equipment - DEEE). Les produits marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères après leur période d'utilisation. Les utilisateurs sont tenus d'éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques en les livrant à un point désigné où ces déchets dangereux sont recyclés. Collecter ces types de déchets dans des zones désignées et les recycler correctement contribue à la protection des ressources naturelles. Un recyclage approprié des équipements électriques et électroniques usagés a un impact positif sur la santé humaine et l'environnement. Pour savoir où et comment éliminer en toute sécurité les équipements électriques et électroniques usagés dans le respect de l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales, un point de collecte des déchets ou le point de vente où l'équipement a été acheté.

### Élimination appropriée de la batterie usagée



Conformément à la directive européenne 2023/1542 relative aux piles et aux piles usagées, ce produit porte le symbole d'une poubelle barrée. Le symbole signifie que les piles utilisées dans ce produit ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers normaux mais doivent être manipulées conformément à la directive et aux réglementations locales. Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets municipaux non triés. Les utilisateurs de piles doivent utiliser le réseau de collecte disponible pour leur restitution, leur recyclage et leur élimination. Dans l'UE, la collecte et le recyclage des piles sont soumis à des procédures distinctes. Pour en savoir plus sur les procédures locales de recyclage des piles, les utilisateurs doivent contacter le bureau municipal, une institution de gestion des déchets ou une décharge.

### Déclaration de conformité aux directives de l'Union européenne



Telforceone SA déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions des directives dites de la « nouvelle approche » de l'Union européenne.

## GR: ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το προϊόν μας. Πιστεύουμε ότι θα απολαύσετε τη χρήση του. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης, ειδικά τις οδηγίες για ασφαλή χρήση. Κρατήστε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

**Το σετ περιλαμβάνει:** ηλιακό λαμπτήρα LED, εγχειρίδιο χρήσης.

#### Ασφάλεια χρήσης:

- Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής, θα πρέπει να εγκατασταθεί σε μέρος με καλό ηλιακό φως.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από φωτιά. Μην βυθίζετε στο νερό!
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή. Μην επισκευάζετε μόνοι σας ένα κατεστραμμένο προϊόν. Τυχόν ίχνη τροποποίησης, αποσυναρμολόγησης της συσκευής έχουν ως αποτέλεσμα την απώλεια της εγγύησης!
- Τα στοιχεία φωτισμού δεν αντικαθίστανται.
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές ή πνευματικές προδιαθέσεις, καθώς και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία στο χειρισμό

ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Μπορούν να το χρησιμοποιήσουν μόνο υπό την επίβλεψη ατόμων που είναι υπεύθυνα για την ασφάλειά τους.

### **Κανόνες ασφαλείας για τη χρήση μπαταριών**

Η συσκευή τροφοδοτείται από μπαταρία. Αποφύγετε την έκθεση της μπαταρίας σε πολύ χαμηλές ή πολύ υψηλές θερμοκρασίες (κάτω από 10°C / 50°F ή πάνω από 45°C / 113°F). Οι ακραίες θερμοκρασίες μπορούν να επηρεάσουν τη χωρητικότητα και τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Αποφύγετε την έκθεση της μπαταρίας σε υγρά ή μεταλλικά αντικείμενα, καθώς αυτό μπορεί να καταστρέψει πλήρως ή μερικώς την μπαταρία. Χρησιμοποιήστε την μπαταρία μόνο για τον προορισμό της. Μην καταστρέψετε, καταστρέψετε ή πετάτε την μπαταρία σε φωτιά - αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει πυρκαγιά. Απορρίψτε τη χρησιμοποιημένη ή κατεστραμμένη μπαταρία σε ειδικό δοχείο. Η υπερφόρτιση της μπαταρίας μπορεί να την καταστρέψει. Επομένως, μην φορτίζετε την μπαταρία περισσότερο από όσο χρειάζεται. Η τοποθέτηση λάθος τύπου μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει έκρηξη της μπαταρίας. Μην ανοίγετε την μπαταρία. Απορρίψτε την μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες. Η μπαταρία στη συσκευή δεν αντικαθίσταται και αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συσκευής. Μην επιχειρήσετε να το αντικαταστήσετε.

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ**

#### **Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής**

Στρίψτε το επάνω κάλυμμα με το ενσωματωμένο ηλιακό πάνελ από το περίβλημα της λάμπας. Από κάτω, δίπλα στη λάμπα LED, υπάρχει ένας διακόπτης ON/OFF. Θέστε το ρυθμιστικό στη θέση ON για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Εισαγάγετε ολόκληρο το στοιχείο πίσω στο περίβλημα της λάμπας και γυρίστε δεξιόστροφα. Η συσκευή φορτίζεται όταν το ηλιακό πάνελ εκτίθεται στο ηλιακό φως, ανεξάρτητα από τη θέση του διακόπτη ON/OFF.

#### **Αισθητήρας σούρουπο**

Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένο αισθητήρα λυκόφωτος που ελέγχει τη λειτουργία της λάμπας. Όταν η ένταση του ηλιακού φωτός υπερβαίνει τα 100 lux, το ηλιακό πάνελ θα εισέλθει στη λειτουργία φόρτισης της μπαταρίας της λάμπας. Όταν πέσει η νύχτα ή η ένταση του φωτός πέσει κάτω από 100 lux, το φως θα ανάψει αυτόματα σύμφωνα με την τρέχουσα λειτουργία λειτουργίας.

#### **Συμβουλές:**

1. Η διατήρηση του διακόπτη στη θέση OFF τις ημέρες που η συσκευή δεν χρησιμοποιείται θα βοηθήσει στη διατήρηση της μπαταρίας σε καλή κατάσταση.
2. Η θερμοκρασία λειτουργίας της μπαταρίας ιόντων λιθίου είναι -20-50°C, αλλά η βέλτιστη θερμοκρασία λειτουργίας είναι 15-40°C. Συνιστούμε να αποθηκεύετε το ηλιακό πάνελ μαζί με την μπαταρία το χειμώνα όταν η θερμοκρασία είναι κάτω από 5°C για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

#### **Αντιμετώπιση προβλημάτων:**

Το φως δεν θα ανάψει, θα χαμηλώσει ή θα τρεμοπαιζει.	Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON και ότι οι σύνδεσμοι στο καλώδιο μεταξύ του ηλιακού πάνελ και των στοιχείων φωτισμού είναι σωστά συνδεδεμένοι και βιδώστε καλά.  Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί με ηλιακό πάνελ σε άμεσο ηλιακό φως για τουλάχιστον 8 ώρες με το διακόπτη στη θέση OFF. Βεβαιωθείτε ότι η όψη του ηλιακού πάνελ είναι στραμμένη προς τα νότια, έτσι ώστε να δέχεται άμεσο ηλιακό φως για το μεγαλύτερο μέρος της ημέρας για βέλτιστη φόρτιση της μπαταρίας.  Βεβαιωθείτε ότι το ηλιακό πάνελ δεν καλύπτεται από σκιές κατά τη
--	--

	<p>διάρκεια της ημέρας κατά τη φόρτιση.</p> <p>Βεβαιωθείτε ότι το ηλιακό πάνελ δεν βρίσκεται κοντά σε πηγή φωτός όπως λάμπα δρόμου.</p> <p>Ο δέκτης αισθητήρα που βρίσκεται στο κάτω μέρος του ηλιακού πάνελ θα μπορούσε να ανιχνεύει το φως του περιβάλλοντος. Προσαρμόστε την τοποθέτηση του πίνακα για να βεβαιωθείτε ότι δεν λάμπει φως περιβάλλοντος στον αισθητήρα.</p>
Το φως ανάβει κατά τη διάρκεια της ημέρας.	Το ηλιακό πάνελ βρίσκεται σε σκοτεινό ή σκιερό μέρος. Επανατοποθετήστε το ηλιακό πάνελ ώστε να βρίσκεται στο άμεσο ηλιακό φως με νότο.
Το φως αναβοσβήνει γρήγορα και σβήνει ή/και το φως δεν είναι τόσο φωτεινό όσο συνήθως.	Η φόρτιση της μπαταρίας μπορεί να είναι χαμηλή. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και φορτίστε την μπαταρία για τουλάχιστον 8 ώρες (προτείνεται: 3 ολόκληρες ημέρες), βεβαιωθείτε ότι το ηλιακό πάνελ είναι εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως και ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF.
Μία από τις λάμπες δεν ανάβει.	Ελέγξτε εάν τα καλώδια της λάμπας και του πίνακα είναι σωστά συνδεδεμένα.  Ελέγξτε εάν η σύνδεση είναι διαβρωμένη.

### Συντήρηση και καθαρισμός

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Αποφύγετε τις πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων της συσκευής ή να λιώσουν πλαστικά μέρη. Διατηρήστε το ηλιακό πάνελ καθαρό. Η βρωμιά και η σκόνη στον πίνακα περιορίζουν την απόδοση φόρτισης της μπαταρίας. Αυτό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας και να προκαλέσει βλάβη της συσκευής. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε παράγοντες με υψηλές όξινες ή αλκαλικές συγκεντρώσεις.

### Σωστή απόρριψη του χρησιμοποιημένου εξοπλισμού.



Η συσκευή φέρει το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται ή να απορρίπτονται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους. Ο χρήστης υποχρεούται να απορρίπτει τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού παραδίδοντάς τα σε καθορισμένο σημείο όπου ανακυκλώνονται τέτοια επικίνδυνα απόβλητα. Η συλλογή αυτού του τύπου απορριμμάτων σε ξεχωριστούς χώρους και η επαρκής διαδικασία ανάκτησης συμβάλλουν στην προστασία των φυσικών πόρων. Η σωστή ανακύκλωση απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού έχει ευεργετική επίδραση στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον. Για πληροφορίες σχετικά με το πού και πώς να απορρίψετε τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού με περιβαλλοντικά ασφαλή τρόπο, επικοινωνήστε με την αρμόδια τοπική αρχή, το σημείο συλλογής απορριμμάτων ή το σημείο πώλησης από όπου αγοράσατε τον εξοπλισμό.

### Σωστή απόρριψη χρησιμοποιημένων μπαταριών



Σύμφωνα με την Οδηγία 2023/1542 της ΕΕ για τις μπαταρίες και τις άχρηστες μπαταρίες, αυτό το προϊόν επισημαίνεται με το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου. Το σύμβολο σημαίνει ότι οι μπαταρίες που χρησιμοποιούνται σε αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να αντιμετωπίζονται σύμφωνα με την τοπική οδηγία και κανονισμούς. Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται ως μη διαλογή αστικά απόβλητα. Οι χρήστες μπαταριών πρέπει να χρησιμοποιούν το διαθέσιμο δίκτυο συλλογής για αυτά τα είδη, το οποίο επιτρέπει την

επιστροφή, την ανακύκλωση και την απόρριψή τους. Εντός της ΕΕ, η συλλογή και η ανακύκλωση μπαταριών υπόκεινται σε ξεχωριστές διαδικασίες. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες ανακύκλωσης μπαταριών στην περιοχή σας, επικοινωνήστε με το γραφείο της πόλης, την υπηρεσία διαχείρισης απορριμμάτων ή την υγειονομική ταφή.

### **Δήλωση συμμόρφωσης με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**



Η Telforceone SA δηλώνει με το παρόν ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες διατάξεις των λεγόμενων Οδηγιών. «νέα προσέγγιση» της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## **HR: KORISNIČKI VODIČ**

Zahvaljujemo što ste odabrali naš proizvod. Vjerujemo da ćete uživati u korištenju. Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte upute za uporabu, posebice upute za sigurnu uporabu. Sačuvajte korisnički priručnik za buduće potrebe kada koristite proizvod.

**Set sadrži:** LED solarnu lampu, korisnički vodič.

### **Sigurnost upotrebe:**

- Kako bi se osigurao ispravan rad uređaja, treba ga postaviti na mjesto s dobrim sunčevim svjetlom.
- Držite uređaj podalje od vatre. Ne uranjati u vodu!
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Nemojte rastavljati uređaj. Nemojte sami popravljati oštećeni proizvod. Svaki trag preinake, rastavljanja uređaja dovodi do gubitka jamstva!
- Rasvjetni elementi nisu zamjenjivi.
- Uređaj nije igračka. Držite uređaj izvan dohvata djece. Uređajem ne smiju rukovati osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim ili mentalnim predispozicijama, kao ni osobe koje nemaju iskustva u radu s elektroničkom opremom. Mogu ga koristiti samo pod nadzorom osoba odgovornih za njihovu sigurnost.

### **Sigurnosna pravila za korištenje baterija**

Uređaj se napaja pomoću baterije. Izbjegavajte izlaganje baterije vrlo niskim ili vrlo visokim temperaturama (ispod 10°C / 50°F ili iznad 45°C / 113°F). Ekstremne temperature mogu utjecati na kapacitet i vijek trajanja baterije. Izbjegavajte izlaganje baterije tekućinama ili metalnim predmetima jer to može potpuno ili djelomično oštetiti bateriju. Koristite bateriju samo u svrhu za koju je namijenjena. Nemojte uništavati, oštećivati ili bacati bateriju u vatru - to može biti opasno i izazvati požar. Iskorištenu ili oštećenu bateriju odložite u poseban spremnik. Pretjerano punjenje baterije može je oštetiti. Stoga ne punite bateriju duže nego što je potrebno. Ugradnja pogrešne vrste baterije može uzrokovati eksploziju baterije. Ne otvarajte bateriju. Odložite bateriju prema uputama. Baterija u uređaju nije zamjenjiva i sastavni je dio uređaja. Ne pokušavajte ga zamijeniti.

### **OPERATIVNE POSTAVKE**

#### **Uključivanje/isključivanje uređaja**

Skinite gornji poklopac s ugrađenim solarnim panelom s kućišta svjetiljke. Ispod, pored LED žarulje, nalazi se prekidač za ON/OFF. Pomaknite klizač u položaj ON kako biste uključili uređaj. Umetnite cijeli element natrag u kućište svjetiljke i okrenite u smjeru kazaljke na satu. Uređaj se puni kada je solarni panel izložen sunčevoj svjetlosti, bez obzira na položaj ON/OFF prekidača.

## Senzor za sumrak

Uređaj ima ugrađen senzor za sumrak koji kontrolira rad svjetiljke. Kada intenzitet sunčeve svjetlosti prijeđe 100 luksa, solarna ploča će ući u način rada za punjenje baterije lampe. Kada padne noć ili intenzitet svjetla padne ispod 100 luksa, svjetlo će se automatski uključiti u skladu s trenutnim načinom rada.

## Savjeti:

1. Održavanje prekidača u položaju OFF na dane kada se uređaj ne koristi pomoći će održavanju baterije u dobrom stanju.
2. Radna temperatura litij-ionske baterije je -20-50°C, ali optimalna radna temperatura je 15-40°C. Preporučamo skladištenje solarnog panela s baterijom zimi kada je temperatura ispod 5°C kako biste produljili vijek trajanja baterije.

## Rješavanje problema:

Svjetlo se neće upaliti.	Provjerite je li prekidač u položaju ON.  Provjerite je li se baterija punila na izravnoj sunčevoj svjetlosti najmanje 8 sati.  Pazite da solarna ploča nije prekrivena sjenama tijekom dana tijekom punjenja.  Provjerite da solarni panel nije u blizini izvora svjetla kao što je ulična svjetiljka.
Svjetlo se pali danju.	Solarna ploča je na tamnom ili zasjenjenom mjestu. Premjestite solarnu ploču tako da bude izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti okrenutoj prema jugu.
Svjetlo se brzo pali i gasi i/ili svjetlo nije tako jako kao inače.	Baterija je možda niska. Isključite uređaj i punite bateriju najmanje 8 sati (preporučeno: 3 puna dana), pazite da je solarna ploča izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti i da je prekidač u položaju OFF.

## Održavanje i čišćenje

Držite uređaj izvan dohvata djece. Izbjegavajte vrlo visoke temperature; Oni mogu skratiti vijek trajanja elektroničkih komponenti uređaja ili rastopiti plastične dijelove. Održavajte solarnu ploču čistom. Prljavština i prašina na ploči ograničavaju učinkovitost punjenja baterije; To može skratiti trajanje baterije i uzrokovati kvar uređaja. Koristite samo meku, suhu krpu za čišćenje uređaja. Nemojte koristiti sredstva s visokim koncentracijama kiselina ili lužina.

## Ispravno zbrinjavanje rabljene opreme.



Uređaj je označen simbolom prekrižene kante za smeće, u skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Proizvodi označeni ovim simbolom ne smiju se bacati ili odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom na kraju njihovog vijeka trajanja. Korisnik je dužan otpadnu električnu i elektroničku opremu zbrinuti predajom na za to predviđeno mjesto gdje se takav opasni otpad reciklira. Prikupljanje ove vrste otpada na odvojenim mjestima i odgovarajućim postupkom oporabe doprinose zaštiti prirodnih resursa. Pravilno recikliranje otpadne električne i elektroničke opreme ima blagotvoran učinak na ljudsko zdravlje i okoliš. Za informacije o tome gdje i kako odložiti otpadnu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, obratite se nadležnim lokalnim vlastima, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje ste kupili opremu.



### **Pravilno odlaganje iskorištenih baterija**



U skladu s EU Direktivom 2023/1542 o otpadnim baterijama i baterijama, ovaj proizvod je označen simbolom prekrížene kante za smeće. Simbol znači da se baterije korištene u ovom proizvodu ne smiju odlagati s uobičajenim kućnim otpadom, već da se s njima treba postupati u skladu s lokalnim direktivama i propisima. Baterije se ne smiju odlagati kao nerazvrstani gradski otpad. Korisnici baterija moraju koristiti mrežu za sakupljanje dostupnu za te artikle, koja omogućuje njihov povrat, recikliranje i odlaganje. Unutar EU prikupljanje i recikliranje baterija podliježu posebnim postupcima. Za više informacija o postupcima recikliranja baterija u vašem području, obratite se svom gradskom uredu, agenciji za gospodarenje otpadom ili odlagalištu.

### **Izjava o usklađenosti s direktivama Europske unije**



Telforceone SA ovime izjavljuje da je proizvod u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim odredbama takozvanih Direktiva. „novi pristup“ Europske unije.

## **HU: FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ**

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Hisszük, hogy élvezni fogja a használatát. A termék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat. Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót későbbi hivatkozás céljából a termék használata során.

**A készlet tartalma:** LED napelemes lámpa, felhasználói útmutató.

### **Használat biztonsága:**

- A készülék megfelelő működése érdekében jó napfényes helyre kell felszerelni.
- Tartsa távol a készüléket tűztől. Ne merítse vízbe!
- Gyermek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne szerelje szét a készüléket. Ne javítsa meg saját maga a sérült terméket. Bármilyen átalakítás nyoma, a készülék szétszerelése a garancia elvesztését vonja maga után!
- A világító elemek nem cserélhetők.
- A készülék nem játék. Tartsa a készüléket gyermekektől távol. A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai vagy szellemi hajlamú személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint olyanok, akiknek nincs tapasztalatuk az elektronikus berendezések kezelésében. Csak a biztonságukért felelős személyek felügyelete mellett használhatják.

### **Az akkumulátorok használatára vonatkozó biztonsági szabályok**

A készülék akkumulátorral működik. Ne tegye ki az akkumulátort nagyon alacsony vagy nagyon magas hőmérsékletnek (10 °C alatti vagy 45 °C feletti). A szélsőséges hőmérséklet befolyásolhatja az akkumulátor kapacitását és élettartamát. Ne tegye ki az akkumulátort folyadékoknak vagy fémtárgyaknak, mert az teljesen vagy részben károsíthatja az akkumulátort. Az akkumulátort csak a rendeltetésének megfelelően használja. Ne tegye tönkre, ne rongálja meg vagy dobja tűzbe az akkumulátort – ez veszélyes lehet és tüzet okozhat. A használt vagy sérült akkumulátort egy speciális tartályba dobja. Az akkumulátor túltöltése károsíthatja azt. Ezért ne töltsen az akkumulátort a szükségesnél tovább. Nem megfelelő típusú akkumulátor behelyezése az akkumulátor felrobbanását okozhatja. Ne nyissa fel az akkumulátort. Az akkumulátort az utasításoknak megfelelően dobja ki. A készülékben lévő akkumulátor nem cserélhető, és a készülék szerves részét képezi. Ne próbálja meg kicserélni.

## MŰKÖDÉSI BEÁLLÍTÁSOK

### A készülék be/kikapcsolása

Csavarja le a felső fedelet a beépített napelemmel a lámpaházról. Alatta, a LED izzó mellett egy ON/OFF kapcsoló található. A készülék bekapcsolásához állítsa a csúszkát ON állásba. Helyezze vissza az egész elemet a lámpaházba, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba. A készülék akkor töltődik, amikor a napelemet napfény éri, függetlenül a ON/OFF kapcsoló állásától.

### Alkonyat érzékelő

A készülék beépített szürkületérzékelővel rendelkezik, amely a lámpa működését szabályozza. Ha a napfény intenzitása meghaladja a 100 luxot, a napelem lámpa akkumulátor töltési módba lép. Amikor leszáll az éj, vagy a fényerősség 100 lux alá csökken, a világítás az aktuális üzemmódnak megfelelően automatikusan bekapcsol.

### Tippek:

1. Ha a kapcsolót OFF állásban tartja azokon a napokon, amikor az eszköz nincs használatban, az segít megőrizni az akkumulátor jó állapotát.
2. A lítium-ion akkumulátor üzemi hőmérséklete  $-20-50^{\circ}\text{C}$ , de az optimális üzemi hőmérséklet  $15-40^{\circ}\text{C}$ . Javasoljuk, hogy télen tárolja a napelemet az akkumulátorral együtt, amikor a hőmérséklet  $5^{\circ}\text{C}$  alatt van az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében.

### Hibaelhárítás:

A lámpa nem fog kigyulladni.	Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ON állásban van.  Győződjön meg arról, hogy az akkumulátort legalább 8 órán keresztül közvetlen napfényben töltötte.  Töltés közben ügyeljen arra, hogy napközben ne takarja el árnyék a napelemet.  Ellenőrizze, hogy a napelem nincs-e fényforrás, például utcai lámpa közelében.
A lámpa nappal világít.	A napelem sötét vagy árnyékos helyen van. Helyezze át a napelem panelt úgy, hogy közvetlen napfényben legyen dél felé.
A fény gyorsan be- és kikapcsol, és/vagy a fény nem olyan erős, mint általában.	Az akkumulátor töltöttsége alacsony lehet. Kapcsolja ki a készüléket, és töltse az akkumulátort legalább 8 órán keresztül (ajánlott: 3 teljes nap), ügyelve arra, hogy a napelem ki legyen téve közvetlen napsugárzásnak, és a kapcsoló OFF állásban legyen.

### Karbantartás és tisztítás

Tartsa a készüléket gyermekektől távol. Kerülje a nagyon magas hőmérsékletet; lerövidíthetik a készülék elektronikus alkatrészeinek élettartamát vagy megolvaszthatják a műanyag részeket. Tartsa tisztán a napelem panelt. A panelen lévő szennyeződés és por korlátozza az akkumulátor töltési hatékonyságát – ez az akkumulátor élettartamának lerövidüléséhez és a készülék meghibásodásához vezethet. A készülék tisztításához csak száraz és puha ruhát használjon. Ne használjon magas savas vagy lúgos koncentrációjú szereket.

### A használt berendezések szakszerű ártalmatlanítása



A készülék áthúzott szemetesekuka szimbólummal van megjelölve, összhangban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvvel (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Az ezzel a szimbólummal jelölt termékeket hasznos élettartamuk végén nem szabad kidobni

vagy más háztartási hulladékkal együtt kidobni. A felhasználó köteles megsemmisíteni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait úgy, hogy azokat egy kijelölt helyre szállítja, ahol az ilyen veszélyes hulladékot újrahasznosítják. Az ilyen típusú hulladékok elkülönített gyűjtése és megfelelő hasznosítása hozzájárul a természeti erőforrások védelméhez. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő újrahasznosítása jótékony hatással van az emberi egészségre és a környezetre. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak környezetbarát módon történő ártalmatlanításával kapcsolatos információkért forduljon a megfelelő helyi hatósághoz, a hulladékgyűjtő ponthoz vagy ahhoz az értékesítési ponthoz, ahol a berendezést vásárolta.

#### **A használt akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása**



Az akkumulátorokról és a használt akkumulátorokról szóló 2023/1542-es EU-irányelvnek megfelelően ez a termék áthúzott kerek kuka szimbólummal van megjelölve. A szimbólum azt jelenti, hogy a termékben használt elemeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem az irányelvnek és a helyi előírásoknak megfelelően kell kezelni. Az elemeket nem szabad válogatatlan kommunális hulladékként kidobni. Az akkumulátorhasználóknak a rendelkezésre álló gyűjtőhálózatot kell használniuk ezekhez az elemekhez, amely lehetővé teszi a visszaküldést, az újrahasznosítást és az ártalmatlanítást. Az EU-n belül az akkumulátorok begyűjtése és újrahasznosítása külön eljárás alá esik. Ha többet szeretne megtudni az Ön területén meglévő akkumulátor-újrahasznosítási eljárásokról, forduljon a városi hivatalhoz, a hulladékgazdálkodási ügynökséghez vagy a hulladéklerakóhoz.

#### **Nyilatkozat az Európai Unió irányelveinek való megfelelésről**



A Telforceone SA kijelenti, hogy a termék megfelel az alapvető követelményeknek és az úgynevezett irányelvek egyéb rendelkezéseinek az Európai Unió „új megközelítése”.

## **IT: MANUALE D'USO**

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Siamo certi che ti divertirai a usarlo. Prima di utilizzare il prodotto, leggi attentamente il manuale utente, in particolare le istruzioni per un uso sicuro. Conserva il manuale utente per riferimento futuro quando utilizzi il prodotto.

**Il set include:** lampada solare a LED, manuale d'uso.

#### **Sicurezza d'uso:**

- Per garantire il corretto funzionamento del dispositivo, installarlo in un luogo con buona luce solare.
- Tenere il dispositivo lontano dal fuoco. Non immergerlo in acqua!
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Non smontare il dispositivo. Non riparare da soli un prodotto danneggiato. Qualsiasi traccia di modifica o smontaggio del dispositivo comporta la perdita della garanzia!
- Gli elementi di illuminazione non sono sostituibili.
- Il dispositivo non è un giocattolo. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con limitate predisposizioni fisiche o mentali, nonché da persone che non hanno esperienza nell'uso di apparecchiature elettroniche. Possono utilizzarlo solo sotto la supervisione di persone responsabili della loro sicurezza.

## **Norme di sicurezza per l'uso delle batterie**

Il dispositivo è alimentato da una batteria. Evitare di esporre la batteria a temperature molto basse o molto alte (inferiori a 10°C/50°F o superiori a 45°C/113°F). Le temperature estreme possono influire sulla capacità e sulla durata della batteria. Evitare di esporre la batteria a liquidi o oggetti metallici, poiché ciò potrebbe danneggiarla completamente o parzialmente. Utilizzare la batteria solo per lo scopo previsto. Non distruggere, danneggiare o gettare la batteria nel fuoco: ciò potrebbe essere pericoloso e causare un incendio. Smaltire la batteria usata o danneggiata in un contenitore speciale. Sovraccaricare la batteria può danneggiarla. Pertanto, non caricare la batteria più a lungo del necessario. L'installazione del tipo sbagliato di batteria potrebbe causare l'esplosione della batteria. Non aprire la batteria. Smaltire la batteria secondo le istruzioni. La batteria nel dispositivo non è sostituibile ed è parte integrante del dispositivo. Non tentare di sostituirla.

## **IMPOSTAZIONI OPERATIVE**

### **Accensione/spegnimento del dispositivo**

Svitare il coperchio superiore con il pannello solare integrato dall'alloggiamento della lampada. Sotto, accanto alla lampadina a LED, c'è un interruttore ON/OFF. Spostare il cursore in posizione ON per accendere il dispositivo. Reinserire l'intero elemento nell'alloggiamento della lampada e ruotare in senso orario. Il dispositivo si carica quando il pannello solare è esposto alla luce solare, indipendentemente dalla posizione dell'interruttore ON/OFF.

### **Sensore crepuscolare**

Il dispositivo ha un sensore crepuscolare integrato che controlla il funzionamento della lampada. Quando l'intensità della luce solare supera i 100 lux, il pannello solare entrerà in modalità di ricarica della batteria della lampada. Quando cala la notte o l'intensità della luce scende sotto i 100 lux, la luce si accenderà automaticamente in base alla modalità di lavoro corrente.

### **Suggerimenti:**

- 1. Mantenere l'interruttore in posizione OFF nei giorni in cui il dispositivo non è in uso aiuterà a mantenere la batteria in buone condizioni.*
- 2. La temperatura di funzionamento della batteria agli ioni di litio è di -20-50 °C, ma la temperatura di funzionamento ottimale è di 15-40 °C. Si consiglia di riporre il pannello solare con la batteria in inverno quando la temperatura è inferiore a 5 °C per prolungare la durata della batteria.*

### **Risoluzione dei problemi:**

La luce non si accende.	Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione ON.  Assicurarsi che la batteria sia stata caricata alla luce diretta del sole per almeno 8 ore.  Assicurarsi che il pannello solare non sia coperto da ombre durante il giorno durante la carica.  Controllare che il pannello solare non sia vicino a una fonte di luce come un lampione.
La luce si accende durante il giorno.	Il pannello solare è in un luogo buio o ombreggiato. Riposiziona il pannello solare in modo che sia alla luce solare diretta rivolto a sud.
La luce lampeggia rapidamente e/o la luce non è	La carica della batteria potrebbe essere bassa. Spegnerne il dispositivo e caricare la batteria per almeno 8 ore (consigliato: 3 giorni interi), assicurandosi che il pannello solare sia esposto alla

brillante come al solito.

luce solare diretta e che l'interruttore sia in posizione OFF.

### Manutenzione e pulizia

Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Evitare temperature molto elevate; potrebbero ridurre la durata dei componenti elettronici del dispositivo o fondere le parti in plastica. Mantenere pulito il pannello solare. Sporco e polvere sul pannello limitano l'efficienza di ricarica della batteria: ciò potrebbe ridurre la durata della batteria e causare guasti al dispositivo. Utilizzare solo un panno asciutto e morbido per pulire il dispositivo. Non utilizzare agenti con elevate concentrazioni acide o alcaline.

### Corretto smaltimento delle apparecchiature usate



Il dispositivo è contrassegnato dal simbolo del cestino dei rifiuti barrato, in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). I prodotti contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti o smaltiti con altri rifiuti domestici al termine della loro vita utile. L'utente è tenuto a smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate consegnandole in un punto designato dove tali rifiuti pericolosi vengono riciclati. La raccolta di questo tipo di rifiuti in luoghi separati e un corretto processo di recupero contribuiscono alla protezione delle risorse naturali. Il corretto riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ha un impatto benefico sulla salute umana e sull'ambiente. Per informazioni su dove e come smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in modo sicuro per l'ambiente, contattare l'autorità locale competente, il punto di raccolta rifiuti o il punto vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura.

### Corretto smaltimento delle batterie usate



In conformità alla Direttiva UE 2023/1542 su batterie e batterie usate, questo prodotto è contrassegnato con il simbolo del cestino dei rifiuti barrato. Il simbolo significa che le batterie utilizzate in questo prodotto non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici, ma trattate in conformità con la direttiva e le normative locali. Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti urbani indifferenziati. Gli utenti delle batterie devono utilizzare la rete di raccolta disponibile per questi articoli, che ne consente la restituzione, il riciclaggio e lo smaltimento. All'interno dell'UE, la raccolta e il riciclaggio delle batterie sono soggetti a procedure separate. Per saperne di più sulle procedure di riciclaggio delle batterie esistenti nella tua zona, contatta l'ufficio comunale, l'agenzia di gestione dei rifiuti o la discarica.

### Dichiarazione di conformità alle direttive dell'Unione Europea



Telforceone SA dichiara con la presente che il prodotto è conforme ai requisiti di base e alle altre disposizioni delle cosiddette Direttive. "nuovo approccio" dell'Unione Europea.

## LT: NAUDOJIMO VADOVAS

Dėkojame, kad pasirinkote mūsų gaminį. Tikime, kad jums patiks jį naudoti. Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite vartotojo vadovą, ypač saugaus naudojimo instrukcijas. Išsaugokite vartotojo vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, kai naudosite gaminį.

**Į komplektą įeina:** LED saulės lempa, naudojimo vadovas.

### Naudojimo saugumas:

· Kad prietaisas veiktų tinkamai, jį reikia įrengti gerai apšviestoje vietoje.

- Saugokite įrenginį nuo ugnies. Nenardinkite į vandenį!
- Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu.
- Neardykite prietaiso. Netaisykite sugadinto gaminio patys. Dėl bet kokių modifikacijų pėdsakų, įrenginio išardymas praranda garantiją!
- Apšvietimo elementai nekeičiami.
- Prietaisas nėra žaislas. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prietaiso neturėtų naudoti žmonės (įskaitant vaikus), turintys ribotą fizinį ar protinį polinkį, taip pat asmenys, neturintys elektroninės įrangos valdymo patirties. Jie gali jį naudoti tik prižiūrimi už jų saugumą atsakingų asmenų.

### **Baterijų naudojimo saugos taisyklės**

Prietaisas maitinamas iš baterijos. Nelaikykite akumuliatoriaus labai žemoje arba labai aukštoje temperatūroje (žemiau 10 °C / 50 °F arba aukštesnėje kaip 45 °C / 113 °F). Ekstremalios temperatūros gali turėti įtakos akumuliatoriaus talpai ir tarnavimo laikui. Stenkitės, kad akumuliatorius nepatektų į skysčius ar metalinius daiktus, nes tai gali visiškai arba iš dalies sugadinti akumuliatorių. Bateriją naudokite tik pagal paskirtį. Nesunaikinkite, negadinkite ir nemeskite akumuliatoriaus į ugnį – tai gali būti pavojinga ir sukelti gaisrą. Panaudotą arba sugadintą akumuliatorių išmeskite į specialų konteinerį. Per didelis akumuliatoriaus įkrovimas gali jį sugadinti. Todėl nekraukite akumuliatoriaus ilgiau nei būtina. Įdėjus netinkamo tipo bateriją, baterija gali sprogti. Neatidarykite akumuliatoriaus. Išmeskite akumuliatorių pagal instrukcijas. Įrenginyje esanti baterija nekeičiama ir yra neatskirama įrenginio dalis. Nebandykite jo pakeisti.

### **OPERACINIAI NUSTATYMAI**

#### **Įrenginio įjungimas/išjungimas**

Nuo lempos korpuso nusukite viršutinį dangtelį su įmontuotu saulės kolektoriumi. Apačioje, šalia LED lemputės, yra ON/OFF jungiklis. Norėdami įjungti įrenginį, perjunkite slankiklį į ON padėtį. Įdėkite visą elementą atgal į lempos korpusą ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę. Prietaisas įkraunamas, kai saulės kolektorių veikia saulės spinduliai, nepriklausomai nuo ON/OFF jungiklio padėties.

#### **Sutemų jutiklis**

Įrenginyje yra įmontuotas prieblandos jutiklis, kuris valdo lempos veikimą. Kai saulės šviesos intensyvumas viršija 100 liuksų, saulės baterija pereina į lempos baterijos įkrovimo režimą. Atėjus nakčiai arba šviesos intensyvumui nukritus žemiau 100 liuksų, šviesa automatiškai įsijungs pagal esamą darbo režimą.

#### **Patarimai:**

1. Laikydami jungiklį padėtyje OFF tomis dienomis, kai prietaisas nenaudojamas, akumuliatorius bus geros būklės.
2. Ličio jonų akumuliatoriaus darbinė temperatūra yra -20-50°C, tačiau optimali darbo temperatūra yra 15-40°C. Rekomenduojame saulės bateriją laikyti su akumuliatoriumi žiemą, kai temperatūra yra žemesnė nei 5°C, kad pailgėtų baterijos veikimo laikas.

#### **Trikčių šalinimas:**

Šviesa neįsijungs.	<p>Įsitikinkite, kad jungiklis yra ON padėtyje.</p> <p>Įsitikinkite, kad akumuliatorius buvo įkrautas tiesioginiuose saulės spinduliuose bent 8 valandas.</p> <p>Įsitikinkite, kad įkrovimo metu saulės baterijos nepadengta šešėliais.</p>
--------------------	---

	Patikrinkite, ar saulės baterijos nėra šalia šviesos šaltinio, pvz., gatvės lempos.
Šviesa užsidega dienos metu.	Saulės baterija yra tamsioje arba tamsesnėje vietoje. Perkelkite saulės kolektorių, kad jis būtų tiesioginiuose saulės spinduliuose, nukreiptas į pietus.
Šviesa greitai įsijungia ir išsijungia ir (arba) šviesa nėra tokia ryški kaip įprasta.	Akumuliatoriaus įkrova gali būti žema. Išjunkite įrenginį ir įkraukite bateriją mažiausiai 8 valandas (rekomenduojama: 3 pilnas dienas), įsitikinkite, kad saulės kolektorių veikia tiesioginiai saulės spinduliai, o jungiklis yra OFF padėtyje.

### Priežiūra ir valymas

Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Venkite labai aukštos temperatūros; jie gali sutrumpinti prietaiso elektroninių komponentų tarnavimo laiką arba išlydyti plastikines dalis. Laikykite saulės kolektorių švarų. Nešvarumai ir dulkės ant skydelio riboja akumuliatoriaus įkrovimo efektyvumą – tai gali sutrumpinti akumuliatoriaus veikimo laiką ir sugesti. Prietaisui valyti naudokite tik sausą ir minkštą šluostę. Nenaudokite didelės rūgštinės ar šarminės koncentracijos priemonių.

### Teisingas naudotos įrangos išmetimas



Prietaisas pažymėtas perbrauktu šiukšlių dėžės simboliu, pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Šiuo simboliu pažymėtų gaminių, pasibaigus jų naudojimo laikui, negalima išmesti arba išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Naudotojas privalo išmesti elektros ir elektroninės įrangos atliekas, pristatydamas jas į tam skirtą vietą, kur tokios pavojingos atliekos yra perdirbamos. Šios rūšies atliekų surinkimas atskirose vietose ir tinkamas panaudojimo procesas prisideda prie gamtos išteklių apsaugos. Teisingas elektros ir elektroninės įrangos atliekų perdirbimas turi teigiamą poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti elektros ir elektroninės įrangos atliekas, kreipkitės į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote įrangą.

### Teisingas naudotų baterijų išmetimas



Pagal ES direktyvą 2023/1542 dėl baterijų ir baterijų atliekų šis gaminys pažymėtas perbrauktu šiukšliadėžės simboliu. Simbolis reiškia, kad šiame gaminyje naudojamų baterijų negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o apdoroti laikantis direktyvos ir vietinių taisyklių. Baterijų negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Akumuliatorių naudotojai turi naudoti turimą šių elementų surinkimo tinklą, kuris leidžia juos grąžinti, perdirbti ir išmesti. ES baterijų surinkimui ir perdirbimui taikomos atskiros procedūros. Norėdami sužinoti daugiau apie jūsų vietovėje galiojančias baterijų perdirbimo procedūras, susisiekite su miesto biuru, atliekų tvarkymo institucija arba sąvartynu.

### Atitiktis Europos Sąjungos direktyvoms deklaracija



Telforceone SA pareiškia, kad gaminys atitinka pagrindinius reikalavimus ir kitas vadinamųjų direktyvų nuostatas. Europos Sąjungos „naujas požiūris“.

# LV: LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Paldies, ka izvēlējāties mūsu produktu. Mēs ticam, ka jums patiks to izmantot. Pirms produkta lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību, īpaši norādījumus par drošu lietošanu. Lūdzu, saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākai atsaucei, lietojot produktu.

**Komplektā ietilpst:** LED saules lampa, lietošanas pamācība.

## **Lietošanas drošība:**

- Lai nodrošinātu pareizu ierīces darbību, tā jāuzstāda vietā, kur ir labs saules starojums.
- Sargājiet ierīci no uguns. Nemērciet ūdenī!
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Neizjauciet ierīci. Nelabojiet bojātu izstrādājumu paši. Jebkuras modifikācijas pēdas, ierīces izjaukšana izraisa garantijas zaudēšanu!
- Apgaismojuma elementi nav nomaināmi.
- Ierīce nav rotaļlieta. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā. Ierīci nedrīkst lietot cilvēki (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskām vai garīgām nosliecēm, kā arī personas, kurām nav pieredzes elektronisko iekārtu darbībā. Viņi to var lietot tikai tādu personu uzraudzībā, kuras ir atbildīgas par viņu drošību.

## **Drošības noteikumi bateriju lietošanai**

Ierīci darbina akumulators. Nepakļaujiet akumulatoru ļoti zemas vai ļoti augstas temperatūras iedarbībai (zem 10°C / 50°F vai virs 45°C / 113°F). Ekstrēmas temperatūras var ietekmēt akumulatora jaudu un kalpošanas laiku. Nepakļaujiet akumulatoru šķidrumu vai metāla priekšmetu iedarbībai, jo tas var pilnībā vai daļēji sabojāt akumulatoru. Izmantojiet akumulatoru tikai paredzētajam mērķim. Neiznīciniet, nesabojājiet un nemetiet akumulatoru ugunī – tas var būt bīstami un izraisīt aizdegšanos. Izlietoto vai bojāto akumulatoru izmetiet īpašā konteinerā. Pārmērīga akumulatora uzlāde var to sabojāt. Tāpēc neuzlādējiet akumulatoru ilgāk, nekā nepieciešams. Nepareiza tipa akumulatora ievietošana var izraisīt akumulatora eksploziju. Neatveriet akumulatoru. Izmetiet akumulatoru saskaņā ar instrukcijām. Ierīcē esošais akumulators nav nomaināms un ir neatņemama ierīces sastāvdaļa. Nemēģiniet to nomainīt.

## **DARBĪBAS IESTATĪJUMI**

### **Ierīces ieslēgšana/izslēgšana**

Noņemiet no lampas korpusa augšējo vāku ar iebūvēto saules bateriju. Apakšā, blakus LED spuldzei, atrodas ON/OFF slēdzis. Lai ieslēgtu ierīci, pārslēdziet slīdni pozīcijā ON. Ievietojiet visu elementu atpakaļ lampas korpusā un pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā. Ierīce tiek uzlādēta, kad saules panelis ir pakļauts saules gaismai, neatkarīgi no ON/OFF slēdža stāvokļa.

### **Krēslas sensors**

Ierīcē ir iebūvēts krēslas sensors, kas kontrolē lampas darbību. Kad saules gaismas intensitāte pārsniedz 100 luksi, saules panelis pāries lampas akumulatora uzlādes režīmā. Kad iestājas nakts vai gaismas intensitāte nokrītas zem 100 luksiem, gaisma automātiski ieslēgsies atbilstoši pašreizējam darba režīmam.

### **Padomi:**

1. Slēdža turēšana pozīcijā OFF dienās, kad ierīce netiek lietota, palīdzēs uzturēt akumulatoru labā stāvoklī.



2. Litija jonu akumulatora darba temperatūra ir -20-50°C, bet optimālā darba temperatūra ir 15-40°C. Lai pagarinātu akumulatora darbības laiku, ieteicams glabāt saules paneli kopā ar akumulatoru ziemā, kad temperatūra ir zemāka par 5°C.

### Problēmu novēršana:


Gaisma neieslēgsies.	Pārliedzieties, vai slēdzis ir pozīcijā ON.  Pārliedzieties, vai akumulators ir bijis lādēts tiešos saules staros vismaz 8 stundas.  Uzlādes laikā pārliedzieties, vai saules panelis dienas laikā nav pārklāts ar ēnām.  Pārbaudiet, vai saules panelis neatrodas gaismas avota, piemēram, ielas lampas, tuvumā.
Gaisma ieslēdzas dienas laikā.	Saules panelis atrodas tumšā vai ēnainā vietā. Pārvietojiet saules paneli tā, lai tas būtu tiešā saules gaismā, kas vērsts uz dienvidiem.
Gaisma ātri iedegas un izslēdzas, un/vai gaisma nav tik spilgta kā parasti.	Akumulatora uzlādes līmenis var būt zems. Izslēdziet ierīci un uzlādējiet akumulatoru vismaz 8 stundas (ieteicams: 3 pilnas dienas), pārliedzieties, ka saules panelis ir pakļauts tiešiem saules stariem un slēdzis ir pozīcijā OFF.

### Apkope un tīrīšana

Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā. Izvairieties no ļoti augstas temperatūras; tie var saīsināt ierīces elektronisko komponentu kalpošanas laiku vai izkausēt plastmasas daļas. Uzturiet saules paneli tīru. Netīrumi un putekļi uz paneļa ierobežo akumulatora uzlādes efektivitāti — tas var saīsināt akumulatora darbības laiku un ierīces kļūmi. Ierīces tīrīšanai izmantojiet tikai sausu un mīkstu drāniņu. Neizmantojiet līdzekļus ar augstu skābju vai sārmu koncentrāciju.

### Pareiza nolietotā aprīkojuma utilizācija



Ierīce ir marķēta ar pārsvītrotu atkritumu tvertnes simbolu saskaņā ar Eiropas direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Produktus, kas marķēti ar šo  simbolu, pēc to derīguma termiņa beigām nedrīkst izmest vai izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lietotājam ir pienākums atbrīvoties no elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, nogādājot tos norādītā vietā, kur šādi bīstamie atkritumi tiek pārstrādāti. Šāda veida atkritumu savākšana atsevišķās vietās un pareiza reģenerācijas process veicina dabas resursu aizsardzību. Pareiza elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrāde labvēlīgi ietekmē cilvēku veselību un vidi. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi drošā veidā atbrīvoties no elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, lūdzu, sazinieties ar atbilstošo vietējo iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iegādājāties iekārtu.

### Pareiza izlietoto bateriju utilizācija



Saskaņā ar ES direktīvu 2023/1542 par baterijām un izlietotajām baterijām šis izstrādājums ir marķēts ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu. Simbols nozīmē, ka šajā izstrādājumā izmantotās baterijas nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem, bet apstrādāt tās saskaņā ar direktīvu un vietējiem noteikumiem. Baterijas nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru lietotājiem ir jāizmanto pieejamais šo priekšmetu savākšanas tīkls, kas nodrošina to atgriešanu, pārstrādi un utilizāciju. ES ietvaros akumulatoru savākšanai un pārstrādei piemēro atsevišķas procedūras. Lai uzzinātu vairāk par esošajām akumulatoru pārstrādes procedūrām jūsu reģionā, lūdzu, sazinieties ar pilsētas biroju, atkritumu apsaimniekošanas aģentūru vai poligonu.

## **Deklarācija par atbilstību Eiropas Savienības direktīvām**



Telforceone SA ar šo paziņo, ka produkts atbilst tā saukto direktīvu pamatprasībām un citiem noteikumiem. Eiropas Savienības "jaunā pīeeja".

## **NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING**

Bedankt dat u voor ons product hebt gekozen. Wij geloven dat u het met plezier zult gebruiken. Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt, met name de instructies voor veilig gebruik. Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik wanneer u het product gebruikt.

**De set bevat:** LED-zonnelamp, gebruikershandleiding.

### **Veiligheid van gebruik:**

- Om een goede werking van het apparaat te garanderen, moet het op een plaats met veel zonlicht worden geïnstalleerd.
- Houd het apparaat uit de buurt van vuur. Dompel het niet onder in water!
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Haal het apparaat niet uit elkaar. Repareer een beschadigd product niet zelf. Eventuele sporen van wijziging, demontage van het apparaat leiden tot verlies van garantie!
- De verlichtingselementen zijn niet vervangbaar.
- Het apparaat is geen speelgoed. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen. Het apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke of mentale aanleg, evenals door personen die geen ervaring hebben met het bedienen van elektronische apparatuur. Zij mogen het alleen gebruiken onder toezicht van personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.

### **Veiligheidsregels voor het gebruik van batterijen**

Het apparaat wordt gevoed door een batterij. Stel de batterij niet bloot aan zeer lage of zeer hoge temperaturen (onder 10°C / 50°F of boven 45°C / 113°F). Extreme temperaturen kunnen de capaciteit en levensduur van de batterij beïnvloeden. Stel de batterij niet bloot aan vloeistoffen of metalen voorwerpen, omdat dit de batterij geheel of gedeeltelijk kan beschadigen. Gebruik de batterij alleen voor het beoogde doel. Vernietig, beschadig of gooi de batterij niet in het vuur - dit kan gevaarlijk zijn en brand veroorzaken. Gooi de gebruikte of beschadigde batterij weg in een speciale container. Overladen van de batterij kan deze beschadigen. Laad de batterij daarom niet langer op dan nodig is. Het installeren van het verkeerde type batterij kan ervoor zorgen dat de batterij explodeert. Open de batterij niet. Gooi de batterij weg volgens de instructies. De batterij in het apparaat is niet vervangbaar en is een integraal onderdeel van het apparaat. Probeer deze niet te vervangen.

## **OPERATIONELE INSTELLINGEN**

### **Het apparaat aan-/uitzetten**

Draai de bovenste afdekking met het ingebouwde zonnepaneel van de lampbehuizing. Daaronder, naast de LED-lamp, bevindt zich een ON/OFF-schakelaar. Zet de schuifregelaar op ON om het apparaat in te schakelen. Plaats het hele element terug in de lampbehuizing en draai met de klok mee. Het apparaat wordt opgeladen wanneer het zonnepaneel wordt blootgesteld aan zonlicht, ongeacht de stand van de ON/OFF-schakelaar..

## Schemersensor

Het apparaat heeft een ingebouwde schemersensor die de werking van de lamp regelt. Wanneer de zonlichtintensiteit 100 lux overschrijdt, gaat het zonnepaneel naar de oplaadmodus voor de lampbatterij. Wanneer de nacht valt of de lichtintensiteit onder 100 lux daalt, gaat de lamp automatisch aan volgens de huidige werkmodus.

### Tips:

1. Door de schakelaar op dagen dat het apparaat niet wordt gebruikt in de UIT-stand te houden, blijft de batterij in goede staat.
2. De bedrijfstemperatuur van de lithium-ionbatterij is -20-50°C, maar de optimale werktemperatuur is 15-40°C. We raden aan om het zonnepaneel met de batterij in de winter op te bergen wanneer de temperatuur lager is dan 5°C om de levensduur van de batterij te verlengen.

### Problemen oplossen:

Het licht gaat niet aan.	Zorg ervoor dat de schakelaar in de ON-stand staat.  Zorg ervoor dat de batterij minimaal 8 uur in direct zonlicht is opgeladen.  Zorg ervoor dat het zonnepaneel overdag niet in de schaduw ligt tijdens het opladen.  Controleer of het zonnepaneel zich niet in de buurt van een lichtbron bevindt, zoals een lantaarnpaal.
Het licht gaat overdag aan.	Het zonnepaneel staat op een donkere of schaduwrijke plek. Plaats het zonnepaneel opnieuw in direct zonlicht gericht op het zuiden.
Het licht knippert snel aan en uit en/of het licht is niet zo fel als normaal.	Batterijlading is mogelijk laag. Schakel het apparaat uit en laad de batterij minimaal 8 uur op (aanbevolen: 3 volledige dagen), waarbij u ervoor zorgt dat het zonnepaneel wordt blootgesteld aan direct zonlicht en de schakelaar in de OFF-stand staat.

## Onderhoud en reiniging

Houd het apparaat buiten bereik van kinderen. Vermijd zeer hoge temperaturen; deze kunnen de levensduur van de elektronische componenten van het apparaat verkorten of plastic onderdelen doen smelten. Houd het zonnepaneel schoon. Vuil en stof op het paneel verminderen de laad efficiëntie van de batterij - dit kan leiden tot een verkorte levensduur van de batterij en apparaatstoringen. Gebruik alleen een droge en zachte doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik geen middelen met een hoge concentratie zuur of alkali.

## Correcte verwijdering van gebruikte apparatuur



Het apparaat is gemarkeerd met het symbool van een doorgekruiste afvalcontainer in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, mogen na hun gebruiksperiode niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Gebruikers zijn verplicht om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af te voeren door deze af te leveren bij een aangewezen punt waar dergelijk gevaarlijk afval wordt gerecycled. Het inzamelen van dit soort afval op aangewezen plaatsen en het op de juiste manier recyclen ervan draagt bij aan de bescherming van natuurlijke hulpbronnen. Correcte recycling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur heeft een positieve impact op de menselijke gezondheid en het milieu. Voor

informasjon over hvor og hvordan du bruker elektrisk og elektronisk utrustning på en miljøvennlig måte, bør du kontakte eller ta kontakt med de lokale myndighetene, et avfallssamlingspunkt eller et kjøpsted der du har kjøpt utrustning.

### **Correcte afvoer van gebruikte batterijen**



In overeenstemming met EU-richtlijn 2023/1542 inzake batterijen en afgedankte batterijen, is dit product gemarkeerd met het symbool van een doorgestreepte afvalbak. Het symbool betekent dat de batterijen die in dit product worden gebruikt, niet met het normale huishoudelijke afval mogen worden afgevoerd, maar moeten worden verwerkt in overeenstemming met de richtlijn en de lokale regelgeving. Batterijen mogen niet met ongesorteerd gemeentelijk afval worden weggegooid. Gebruikers van batterijen moeten het beschikbare inzamelnetwerk gebruiken voor hun retournering, recycling en verwijdering. In de EU zijn de inzameling en recycling van batterijen onderworpen aan afzonderlijke procedures. Voor meer informatie over lokale procedures voor het recyclen van batterijen, dienen gebruikers contact op te nemen met het gemeentehuis, een afvalbeheerinstelling of een stortplaats.

### **Verklaring van overeenstemming met de richtlijnen van de Europese Unie**



Telforceone SA verklaart hierbij dat het product voldoet aan de basisvereisten en andere bepalingen van de richtlijnen van de zogenaamde "nieuwe aanpak" van de Europese Unie.

## **NO: BRUKERHÅNDBOK**

Takk for at du valgte vårt produkt. Vi tror at du vil like å bruke den. Før du bruker produktet, vennligst les bruksanvisningen nøye, spesielt instruksjonene for sikker bruk. Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse når du bruker produktet.

**Settet inkluderer:** LED solcellelampe, brukerhåndbok.

### **Sikkerhet ved bruk:**

- For å sikre riktig drift av enheten, bør den installeres på et sted med godt sollys.
- Hold enheten unna brann. Ikke dypp ned i vann!
- Barn bør ikke leke med enheten.
- Ikke demonter enheten. Ikke reparer et skadet produkt selv. Eventuelle spor av modifikasjoner, demontering av enheten resulterer i tap av garantien!
- Lyselementene er ikke utskiftbare.
- Enheten er ikke et leketøy. Oppbevar enheten utilgjengelig for barn. Enheten skal ikke betjenes av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske eller mentale disposisjoner, samt av personer som ikke har erfaring med bruk av elektronisk utstyr. De kan bare bruke den under tilsyn av personer som er ansvarlige for deres sikkerhet.

### **Sikkerhetsregler for bruk av batterier**

Enheten drives av et batteri. Unngå å utsette batteriet for svært lave eller svært høye temperaturer (under 10 °C / 50 °F eller over 45 °C / 113 °F). Ekstreme temperaturer kan påvirke kapasiteten og levetiden til batteriet. Unngå å utsette batteriet for væsker eller metallgjenstander, da dette kan skade batteriet helt eller delvis. Bruk batteriet kun til det tiltenkte formålet. Ikke ødelegg, skade eller kast batteriet i brann - dette kan være farlig og forårsake brann. Kast det brukte eller skadede batteriet i en spesiell beholder. Overlading av batteriet kan skade det. Lad derfor ikke batteriet lenger enn nødvendig. Installering av

feil type batteri kan føre til at batteriet eksploderer. Ikke åpne batteriet. Kast batteriet i henhold til instruksjonene. Batteriet i enheten er ikke utskiftbart og er en integrert del av enheten. Ikke forsøk å erstatte den.

## **DRIFTSINNSTILLINGER**

### **Slå enheten på/av**

Vri av toppdekslet med det innebygde solcellepanelet fra lampehuset. Under, ved siden av LED-pæren, er det en ON/OFF-bryter. Sett glidebryteren til ON-posisjon for å slå på enheten. Sett hele elementet tilbake i lampehuset og vri med klokken. Enheten lades når solcellepanelet utsettes for sollys, uavhengig av posisjonen til ON/OFF-bryteren..

### **Skumringssensor**

Enheten har en innebygd skumringssensor som styrer lampens drift. Når sollysintensiteten overstiger 100 lux, vil solcellepanelet gå inn i lampens batterilademodus. Når natten faller på eller lysintensiteten faller under 100 lux, vil lyset automatisk slå seg på i henhold til gjeldende arbeidsmodus.

### **Tips:**

1. Ved å holde bryteren i OFF-posisjon på dager når enheten ikke er i bruk, vil det bidra til å holde batteriet i god stand.
2. Driftstemperaturen til litium-ion-batteriet er  $-20-50^{\circ}\text{C}$ , men den optimale arbeidstemperaturen er  $15-40^{\circ}\text{C}$ . Vi anbefaler å lagre solcellepanelet med batteriet om vinteren når temperaturen er under  $5^{\circ}\text{C}$  for å forlenge batteriets levetid.

### **Feilsøking:**

Lyset vil ikke slå seg på.	Sørg for at bryteren er i PÅ-posisjon.  Sørg for at batteriet har blitt ladet i direkte sollys i minst 8 timer.  Pass på at solcellepanelet ikke er dekket av skygger i løpet av dagen mens du lader.  Sjekk at solcellepanelet ikke er i nærheten av en lyskilde som gatelykt.
Lyset tennes i løpet av dagen.	Solcellepanel er på et mørkt eller skyggefullt sted. Flytt solcellepanelet slik at det står i direkte sollys vendt mot sør.
Lyset blinker raskt av og på og/eller lyset er ikke så sterkt som vanlig.	Batteriladingen kan være lav. Slå av enheten og lad batteriet i minst 8 timer (anbefalt: 3 hele dager), og pass på at solcellepanelet er utsatt for direkte sollys og at bryteren er i OFF-posisjon.

### **Vedlikehold og rengjøring**

Oppbevar enheten utilgjengelig for barn. Unngå svært høye temperaturer; de kan forkorte levetiden til enhetens elektroniske komponenter eller smelte plastdeler. Hold solcellepanelet rent. Smuss og støv på panelet reduserer batteriets ladeeffektivitet – dette kan føre til forkortet batterilevetid og enhetsfeil. Bruk kun en tørr og myk klut til å rengjøre enheten. Ikke bruk midler med høy konsentrasjon av syre eller alkali.

# PL: INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Wierzymy, że jego użytkowanie będzie dla Państwa przyjemnością. Przed użyciem produktu prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi, a w szczególności instrukcji bezpiecznego użytkowania. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi do wykorzystania w przyszłości podczas korzystania z produktu.

**Zestaw zawiera:** Lampa solarna LED, instrukcja użytkownika.

## Bezpieczeństwo użytkowania:

- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, należy je zainstalować w miejscu dobrze nasłonecznionym.
- Trzymać urządzenie z dala od ognia. Nie zanurzać w wodzie!
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Nie rozmontowywać urządzenia. Nie naprawiać samodzielnie uszkodzonego produktu. Wszelkie ślady modyfikacji, demontażu urządzenia skutkują utratą gwarancji!
- Elementy oświetleniowe są niewymienne.
- Urządzenie nie jest zabawką. Przechowuj urządzenie z dala od zasięgu dzieci. Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (także dzieci) o ograniczonych predyspozycjach ruchowych lub psychicznych, a także przez osoby niemające doświadczenia w obsłudze sprzętu elektronicznego. Mogą one z niego korzystać jedynie pod nadzorem osób odpowiadających za ich bezpieczeństwo.

## Zasady bezpieczeństwa dotyczące użytkowania baterii

Urządzenie jest zasilane przez baterię nadającą się do powtórnego naładowania. Unikaj wystawiania baterii na bardzo niskie lub bardzo wysokie temperatury (poniżej 10°C / 50°F lub powyżej 45°C / 113°F). Ekstremalne temperatury mogą mieć wpływ na pojemność i żywotność baterii. Unikaj wystawiania baterii na działanie płynów lub metalowych przedmiotów, ponieważ może to całkowicie lub częściowo uszkodzić baterię. Używaj baterii tylko zgodnie z jej przeznaczeniem. Nie niszczy, nie uszkadzaj ani nie wrzucaj baterii do ognia - może to być niebezpieczne i spowodować pożar. Wyrzuć zużytą lub uszkodzoną baterię do specjalnego pojemnika. Nadmierne ładowanie baterii może ją uszkodzić. Dlatego nie ładuj baterii dłużej niż to konieczne. Zainstalowanie niewłaściwego typu baterii może spowodować jej wybuch. Nie otwieraj baterii. Wyrzuć baterię zgodnie z instrukcją. Bateria w urządzeniu nie jest wymienna i jest integralną częścią urządzenia. Nie próbuj jej wymieniać.

## USTAWIENIA OPERACYJNE

### Włączanie/wyłączanie urządzenia

Odkręć górną pokrywę z wbudowanym panelem solarnym z obudowy lampy. Pod spodem, obok żarówki LED, znajduje się przełącznik ON/OFF. Przełącz suwak na pozycję ON, aby włączyć urządzenie. Włóż cały element z powrotem do obudowy lampy i zakręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Urządzenie jest ładowane, gdy panel słoneczny jest wystawiony na działanie promieni słonecznych, niezależnie od położenia przełącznika ON/OFF.

### Czujnik zmierzchu

Urządzenie ma wbudowany czujnik zmierzchu, który kontroluje działanie lampy. Gdy natężenie światła słonecznego przekroczy 100 luksów, panel słoneczny przejdzie w tryb ładowania baterii lampy. Gdy zapadnie noc lub natężenie światła spadnie poniżej 100 luksów, lampa włączy się automatycznie, zgodnie z aktualnie ustawionym trybem pracy.



### **Prawidłowa utylizacja zużytej baterii**



Zgodnie z dyrektywą UE 2023/1542 w sprawie baterii i zużytych baterii, produkt ten jest oznaczony symbolem przekreślonego kosza na śmieci. Symbol oznacza, że zastosowane w tym produkcie baterie nie powinny być wyrzucane razem z normalnymi odpadami z gospodarstw domowych, lecz traktowane zgodnie z dyrektywą i miejscowymi przepisami. Nie wolno wyrzucać baterii razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Użytkownicy baterii muszą korzystać z dostępnej sieci odbioru tych elementów, która umożliwi ich zwrot, recykling oraz utylizację. Na terenie UE zbiórka i recykling baterii i podlega osobnym procedurom. Aby dowiedzieć się więcej o istniejących w okolicy procedurach recyklingu baterii należy skontaktować się z urzędem miasta, instytucją ds. gospodarki odpadami lub wysypiskiem.

### **Deklaracja zgodności z dyrektywami Unii Europejskiej**



Niniejszym Telforceone SA oświadcza, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i pozostałymi postanowieniami Dyrektyw tzw. „nowego podejścia” Unii Europejskiej.

## **PT: MANUAL DO UTILIZADOR**

Obrigado por escolher o nosso produto. Acreditamos que gostará de usá-lo. Antes de utilizar o produto, leia atentamente o manual do utilizador, especialmente as instruções para uma utilização segura. Guarde o manual do utilizador para referência futura ao utilizar o produto.

**O conjunto inclui:** lâmpada solar LED, manual do utilizador.

### **Segurança de utilização:**

- Para garantir o funcionamento adequado do dispositivo, este deve ser instalado num local com boa luz solar.
- Mantenha o dispositivo afastado do fogo. Não mergulhe em água!
- As crianças não devem brincar com o dispositivo.
- Não desmonte o aparelho. Não repare você mesmo um produto danificado. Quaisquer vestígios de modificação ou desmontagem do dispositivo resultam na perda da garantia!
- Os elementos de iluminação não são substituíveis.
- O dispositivo não é um brinquedo. Mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças. O dispositivo não deve ser operado por pessoas (incluindo crianças) com predisposições físicas ou mentais limitadas, bem como por pessoas que não tenham experiência na operação de equipamentos eletrónicos. Só podem utilizá-lo sob a supervisão de pessoas responsáveis pela sua segurança.

### **Regras de segurança para a utilização de baterias**

O dispositivo é alimentado por uma bateria. Evite expor a bateria a temperaturas muito baixas ou muito altas (abaixo de 10°C / 50°F ou acima de 45°C / 113°F). Temperaturas extremas podem afetar a capacidade e a vida útil da bateria. Evite expor a bateria a líquidos ou objetos metálicos, pois pode danificá-la total ou parcialmente. Utilize a bateria apenas para o fim a que se destina. Não destrua, danifique ou atire a bateria para o fogo - pode ser perigoso e provocar um incêndio. Elimine a bateria usada ou danificada para um recipiente especial. Sobrecarregar a bateria pode danificá-la. Por isso, não carregue a bateria durante mais tempo do que o necessário. A instalação do tipo errado de bateria pode causar a explosão da bateria. Não abra a bateria. Elimine a bateria de acordo com as instruções. A bateria do dispositivo não é substituível e é parte integrante do dispositivo. Não tente substituí-lo.



## CONFIGURAÇÕES OPERACIONAIS

### Ligar/desligar o dispositivo

Retire a tampa superior com o painel solar integrado do compartimento da lâmpada. Abaixo, ao lado da lâmpada LED, existe um interruptor de ON/OFF. Coloque o controlo deslizante na posição ON para ligar o dispositivo. Insira o elemento inteiro de volta no compartimento da lâmpada e rode no sentido dos ponteiros do relógio. O dispositivo é carregado quando o painel solar é exposto à luz solar, independentemente da posição do interruptor ON/OFF.

### Sensor de crepúsculo

O dispositivo possui um sensor crepuscular integrado que controla o funcionamento da lâmpada. Quando a intensidade da luz solar exceder os 100 lux, o painel solar entrará no modo de carregamento da bateria da lâmpada. Quando a noite desce ou a intensidade da luz desce abaixo dos 100 lux, a luz acende automaticamente de acordo com o modo de trabalho atual.

### Dicas:

1. Manter o interruptor na posição OFF nos dias em que o dispositivo não está a ser utilizado ajudará a manter a bateria em boas condições.
2. A temperatura de funcionamento da bateria de iões de lítio é de -20-50°C, mas a temperatura ideal de trabalho é de 15-40°C. Recomendamos armazenar o painel solar com a bateria no inverno, quando a temperatura é inferior a 5 °C, para prolongar a vida útil da bateria.

### Resolução de problemas:

A luz não acende.	Certifique-se de que o interruptor está na posição ON.  Certifique-se de que a bateria foi carregada sob luz solar direta durante pelo menos 8 horas.  Certifique-se de que o painel solar não fica coberto de sombras durante o dia durante o carregamento.  Verifique se o painel solar não está perto de uma fonte de luz, como um poste de iluminação.
A luz acende durante o dia.	O painel solar está num local escuro ou sombreado. Reposicione o painel solar de modo a que fique exposto à luz solar direta, virado para sul.
A luz pisca rapidamente e/ou não é tão brilhante como o normal.	A carga da bateria pode estar baixa. Desligue o dispositivo e carregue a bateria durante um mínimo de 8 horas (recomendado: 3 dias completos), certificando-se de que o painel solar está exposto à luz solar direta e que o interruptor está na posição OFF.

### Manutenção e limpeza

Mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças. Evite temperaturas muito elevadas; podem reduzir a vida útil dos componentes eletrónicos do dispositivo ou derreter peças de plástico. Mantenha o painel solar limpo. A sujidade e o pó no painel limitam a eficiência do carregamento da bateria - isto pode levar à redução da vida útil da bateria e à falha do dispositivo. Utilize apenas um pano seco e macio para limpar o aparelho. Não utilize agentes com concentrações ácidas ou alcalinas elevadas.

### Eliminação correta de equipamentos usados



O dispositivo está marcado com um símbolo de papelreira riscado, de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Os produtos marcados com este símbolo não devem ser eliminados ou eliminados juntamente com outros resíduos domésticos no final da sua vida útil. O utilizador é obrigado a eliminar os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, entregando-os num local designado onde esses resíduos perigosos sejam reciclados. A recolha deste tipo de resíduos em locais separados e o processo de valorização adequado contribuem para a protecção dos recursos naturais. A correta reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos tem um impacto benéfico na saúde humana e no ambiente. Para obter informações sobre onde e como eliminar os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos de uma forma ambientalmente segura, contacte a autoridade local apropriada, o ponto de recolha de resíduos ou o ponto de venda onde adquiriu o equipamento.

### Eliminação correta de baterias usadas



De acordo com a Diretiva da UE 2023/1542 sobre baterias e resíduos de baterias, este produto está marcado com o símbolo de um contentor de lixo com uma cruz. O símbolo significa que as baterias utilizadas neste produto não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico normal, mas sim tratadas de acordo com a directiva e os regulamentos locais. As baterias não devem ser eliminadas como lixo municipal indiferenciado. Os utilizadores de baterias devem utilizar a rede de recolha disponível para estes artigos, o que possibilita a sua devolução, reciclagem e eliminação. Na UE, a recolha e reciclagem de baterias estão sujeitas a procedimentos separados. Para saber mais sobre os procedimentos de reciclagem de baterias existentes na sua área, contacte a câmara municipal, a autoridade de gestão de resíduos ou o aterro sanitário.

### Declaração de conformidade com as directivas da União Europeia



A Telforceone SA declara que o produto cumpre os requisitos básicos e outras disposições das chamadas Diretivas. "nova abordagem" da União Europeia.

## RO: MANUAL DE UTILIZARE

Vă mulțumim că ați ales produsul nostru. Credem că îți va face plăcere să-l folosești. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare, în special instrucțiunile de utilizare în siguranță. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare pentru referințe viitoare când utilizați produsul.

**Setul include:** lampă solară LED, manual de utilizare.

#### Siguranța utilizării:

- Pentru a asigura funcționarea corectă a dispozitivului, acesta trebuie instalat într-un loc cu lumină solară bună.
- Țineți aparatul departe de foc. Nu scufundați în apă!
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Nu dezasamblați dispozitivul. Nu reparați singur un produs deteriorat. Orice urmă de modificare, dezasamblare a aparatului are ca rezultat pierderea garanției!
- Elementele de iluminat nu sunt înlocuibile.

· Aparatul nu este o jucărie. Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor. Aparatul nu trebuie operat de persoane (inclusiv copii) cu predispoziții fizice sau mentale limitate, precum și de persoane care nu au experiență în operarea echipamentelor electronice. Îl pot folosi numai sub supravegherea persoanelor responsabile pentru siguranța lor.

### **Reguli de siguranță pentru utilizarea bateriilor**

Dispozitivul este alimentat de o baterie. Evitați expunerea bateriei la temperaturi foarte scăzute sau foarte ridicate (sub 10°C / 50°F sau peste 45°C / 113°F). Temperaturile extreme pot afecta capacitatea și durata de viață a bateriei. Evitați expunerea bateriei la lichide sau obiecte metalice, deoarece aceasta poate deteriora total sau parțial bateria. Utilizați bateria numai în scopul pentru care a fost destinat. Nu distrugeți, deteriorați și nu aruncați bateria în foc - acest lucru poate fi periculos și poate provoca un incendiu. Aruncați bateria uzată sau deteriorată într-un recipient special. Supraîncărcarea bateriei o poate deteriora. Prin urmare, nu încărcați bateria mai mult decât este necesar. Instalarea unui tip greșit de baterie poate cauza explozia bateriei. Nu deschideți bateria. Aruncați bateria conform instrucțiunilor. Bateria din dispozitiv nu poate fi înlocuită și este parte integrantă a dispozitivului. Nu încercați să-l înlocuiți.

### **SETĂRI OPERAȚIONALE**

#### **Pornirea/oprirea dispozitivului**

Îndepărtați capacul superior cu panoul solar încorporat din carcasa lămpii. Dedesubt, langa becul LED, este un întrerupător ON/OFF. Comutați glisorul în poziția ON pentru a porni dispozitivul. Introduceți întregul element înapoi în carcasa lămpii și rotiți în sensul acelor de ceasornic. Dispozitivul se încarcă atunci când panoul solar este expus la lumina soarelui, indiferent de poziția comutatorului ON/OFF.

#### **Senzor de amurg**

Dispozitivul are încorporat un senzor de crepuscul care controlează funcționarea lămpii. Când intensitatea luminii solare depășește 100 de lux, panoul solar va intra în modul de încărcare a bateriei lămpii. Când se lasă noaptea sau intensitatea luminii scade sub 100 de lux, lumina se va aprinde automat în funcție de modul de lucru curent.

#### **Sfaturi:**

- 1. Menținerea comutatorului în poziția OFF în zilele în care dispozitivul nu este utilizat va ajuta la menținerea bateriei în stare bună.*
- 2. Temperatura de lucru a bateriei litiu-ion este de -20-50°C, dar temperatura optimă de lucru este de 15-40°C. Vă recomandăm să păstrați panoul solar împreună cu bateria iarna când temperatura este sub 5°C pentru a prelungi durata de viață a bateriei.*

#### **Depanare:**

Lumina nu se va aprinde.	Asigurați-vă că comutatorul este în poziția ON.  Asigurați-vă că bateria a fost încărcată în lumina directă a soarelui timp de cel puțin 8 ore.  Asigurați-vă că panoul solar nu este acoperit cu umbre în timpul zilei în timpul încărcării.  Verificați dacă panoul solar nu se află lângă o sursă de lumină, cum ar fi lampă stradală.
Lumina se aprinde în timpul zilei.	Panoul solar este într-un loc întunecat sau umbrat. Repoziționați panoul solar pentru a fi în lumina directă a soarelui, orientat spre sud.

Lumina se aprinde și se stinge rapid și/sau lumina nu este la fel de strălucitoare ca de obicei.	Încărcarea bateriei poate fi scăzută. Opriti dispozitivul și încărcați bateria pentru minim 8 ore (recomandat: 3 zile întregi), asigurându-vă că panoul solar este expus la lumina directă a soarelui și comutatorul este în poziția OFF.
--	---

### Întreținere și curățare

Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Evitați temperaturile foarte ridicate; pot scurta durata de viață a componentelor electronice ale dispozitivului sau pot topi părțile din plastic. Păstrați panoul solar curat. Murdăria și praful de pe panou limitează eficiența de încărcare a bateriei - acest lucru poate duce la o durată de viață scurtă a bateriei și la defectiunea dispozitivului. Utilizați doar o cârpă uscată și moale pentru a curăța dispozitivul. Nu utilizați agenți cu concentrații mari acide sau alcaline.

### Eliminarea corectă a echipamentelor uzate



Dispozitivul este marcat cu simbolul coșului de gunoi tăiat, în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (Waste Electrical and Electronic Equipment - DEEE). Produsele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate sau aruncate împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei de viață. Utilizatorul este obligat să elimine deșeurile de echipamente electrice și electronice prin livrarea acestora la un punct desemnat în care astfel de deșeurii periculoase sunt reciclate. Colectarea acestui tip de deșeurii în locuri separate și procesul de valorificare adecvat contribuie la protecția resurselor naturale. Reciclarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice are un impact benefic asupra sănătății umane și asupra mediului. Pentru informații despre unde și cum să eliminați deșeurile de echipamente electrice și electronice într-un mod sigur pentru mediu, vă rugăm să contactați autoritatea locală corespunzătoare, punctul de colectare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați achiziționat echipamentul.

### Eliminarea corectă a bateriilor uzate



În conformitate cu Directiva UE 2023/1542 privind bateriile și bateriile uzate, acest produs este marcat cu simbolul coș de gunoi tăiat. Simbolul înseamnă că bateriile utilizate în acest produs nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere normale, ci tratate în conformitate cu directiva și reglementările locale. Bateriile nu trebuie aruncate ca deșeurii municipale nesortate. Utilizatorii de baterii trebuie să utilizeze rețeaua de colectare disponibilă pentru aceste articole, care permite returnarea, reciclarea și eliminarea acestora. În UE, colectarea și reciclarea bateriilor fac obiectul unor proceduri separate. Pentru a afla mai multe despre procedurile existente de reciclare a bateriilor în zona dvs., vă rugăm să contactați biroul orașului, autoritatea de gestionare a deșeurilor sau depozitul de deșeurii.

### Declaratie de conformitate cu directivele Uniunii Europene



Telforceone SA declară prin prezenta că produsul respectă cerințele de bază și alte prevederi ale așa-numitelor Directive. „noua abordare” a Uniunii Europene.

# SE: ANVÄNDARMANUAL

Tack för att du valde vår produkt. Vi tror att du kommer att njuta av att använda den. Innan du använder produkten, läs bruksanvisningen noggrant, särskilt instruktionerna för säker användning. Spara bruksanvisningen för framtida referens när du använder produkten.

**Setet innehåller:** LED solcellslampa, användarmanual.

## **Säkerhet vid användning:**

- För att säkerställa att enheten fungerar korrekt bör den installeras på en plats med gott solljus.
- Håll enheten borta från eld. Sänk inte ned i vatten!
- Barn ska inte leka med enheten.
- Ta inte isär enheten. Reparera inte en skadad produkt själv. Eventuella spår av modifiering, demontering av enheten leder till förlust av garantin!
- Belysningselementen är inte utbytbara.
- Enheten är inte en leksak. Förvara enheten utom räckhåll för barn. Enheten bör inte användas av personer (inklusive barn) med begränsade fysiska eller mentala anlag, eller av personer som inte har någon erfarenhet av att använda elektronisk utrustning. De kan endast använda den under överinseende av personer som är ansvariga för deras säkerhet.

## **Säkerhetsregler för användning av batterier**

Enheten drivs av ett batteri. Undvik att utsätta batteriet för mycket låga eller mycket höga temperaturer (under 10°C / 50°F eller över 45°C / 113°F). Extrema temperaturer kan påverka batteriets kapacitet och livslängd. Undvik att utsätta batteriet för vätskor eller metallföremål, eftersom det kan skada batteriet helt eller delvis. Använd endast batteriet för dess avsedda ändamål. Förstör, skada eller kasta inte batteriet i en eld - det kan vara farligt och orsaka brand. Kassera det använda eller skadade batteriet i en speciell behållare. Överladdning av batteriet kan skada det. Ladda därför inte batteriet längre än nödvändigt. Om du installerar fel typ av batteri kan batteriet explodera. Öppna inte batteriet. Kassera batteriet enligt instruktionerna. Batteriet i enheten är inte utbytbart och är en integrerad del av enheten. Försök inte byta ut den.

## **DRIFTINSTÄLLNINGAR**

### **Slå på/stänga av enheten**

Vrid av topplocket med den inbyggda solpanelen från lamphuset. Undertill, bredvid LED-lampan, finns en ON/OFF-brytare. Vrid skjutreglaget till ON-läget för att slå på enheten. Sätt tillbaka hela elementet i lamphuset och vrid medurs. Enheten laddas när solpanelen utsätts för solljus, oavsett läget på ON/OFF-knappen..

### **Skymningssensor**

Enheten har en inbyggd skymningssensor som styr lampans funktion. När solljusintensiteten överstiger 100 lux går solpanelen in i lampbatteriets laddningsläge. När natten faller eller ljusintensiteten sjunker under 100 lux, tänds ljuset automatiskt enligt det aktuella arbetsläget.

### **Tips:**

1. Att hålla strömbrytaren i OFF-läget på dagar då enheten inte används kommer att hjälpa till att hålla batteriet i gott skick.
2. Drifttemperaturen för litiumjonbatteriet är -20-50°C, men den optimala arbetstemperaturen är 15-40°C. Vi rekommenderar att förvara solpanelen med batteriet på vintern när temperaturen är under 5°C för att förlänga batteriets livslängd.

## Felsökning:

Ljuset tänds inte.	Se till att omkopplaren är i läget ON.  Se till att batteriet har laddats i direkt solljus i minst 8 timmar.  Se till att solpanelen inte täcks av skuggor under dagen under laddning.  Kontrollera att solpanelen inte är nära en ljuskälla som till exempel gatlykta.
Ljuset tänds under dagen.	Solpanelen står på en mörk eller skuggad plats. Placera om solpanelen så att den står i direkt solljus i söderläge.
Ljuset blinkar snabbt på och av och/eller ljuset är inte lika starkt som vanligt.	Batteriladdningen kan vara låg. Stäng av enheten och ladda batteriet i minst 8 timmar (rekommenderas: 3 hela dagar), se till att solpanelen utsätts för direkt solljus och att strömbrytaren är i läge OFF.

## Underhåll och rengöring

Förvara enheten utom räckhåll för barn. Undvik mycket höga temperaturer; de kan förkorta livslängden på enhetens elektroniska komponenter eller smälta plastdelar. Håll solpanelen ren. Smuts och damm på panelen minskar batteriets laddningseffektivitet – detta kan leda till förkortad batterilivslängd och enhetsfel. Använd endast en torr och mjuk trasa för att rengöra enheten. Använd inte medel med en hög koncentration av syra eller alkali.

## Korrekt kassering av använd utrustning



Enheten är märkt med symbolen för en överkorsad avfallsbehållare i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Produkter märkta med denna symbol ska inte slängas tillsammans med hushållsavfallet efter deras användningstid. Användare är skyldiga att kassera avfall från elektrisk och elektronisk utrustning genom att leverera den till en anvisad plats där sådant farligt avfall återvinns. Att samla in dessa typer av avfall på anvisade områden och korrekt återvinna dem bidrar till att skydda naturresurserna. Korrekt återvinning av använd elektrisk och elektronisk utrustning har en positiv inverkan på människors hälsa och miljön. För information om var och hur man säkert gör sig av med använd elektrisk och elektronisk utrustning på ett miljövänligt sätt, bör användaren kontakta de lokala myndigheterna, ett avfallsinsamlingsställe eller försäljningsstället där utrustningen köptes.

## Korrekt kassering av använt batteri



I enlighet med EU-direktiv 2023/1542 om batterier och förbrukade batterier är denna produkt märkt med symbolen för en överkryssad papperskorg. Symbolen betyder att batterierna som används i denna produkt inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan ska hanteras i enlighet med direktivet och lokala föreskrifter. Batterier får inte slängas tillsammans med osorterat kommunalt avfall. Användare av batterier måste använda det tillgängliga insamlingsnätverket för återvinning, återvinning och kassering. Inom EU är insamling och återvinning av batterier föremål för separata procedurer. För att lära sig mer om lokala batteriåtervinningsprocedurer bör användare kontakta kommunkontoret, en avfallshanteringsinstitution eller en deponi.

## Försäkran om överensstämmelse med EU-direktiv



Telforceone SA förklarar härmed att produkten överensstämmer med de grundläggande kraven och andra bestämmelser i direktiven för den så kallade "nya metoden" i Europeiska Unionen.

## SK: POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt. Veríme, že ho budete radi používať. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie, najmä pokyny na bezpečné používanie. Uchovajte si návod na použitie pre budúce použitie pri používaní produktu.

**Sada obsahuje:** LED solárne svietidlo, používateľská príručka.

### Bezpečnosť používania:

- Aby bola zaistená správna prevádzka zariadenia, malo by byť inštalované na mieste s dobrým slnečným žiarením.
- Udržujte zariadenie mimo dosahu ohňa. Neponárajte do vody!
- Deti by sa so zariadením nemali hrať.
- Zariadenie nerozoberajte. Poškodený výrobok sami neopravujte. Akékoľvek stopy úprav, demontáže zariadenia majú za následok stratu záruky!
- Svetelné prvky nie sú vymeniteľné.
- Zariadenie nie je hračka. Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí. Zariadenie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými alebo duševnými predispozíciami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti s obsluhou elektronických zariadení. Môžu ho používať len pod dohľadom osôb zodpovedných za ich bezpečnosť.

### Bezpečnostné pravidlá pri používaní batérií

Zariadenie je napájané batériou. Batériu nevystavujte veľmi nízkym alebo veľmi vysokým teplotám (pod 10 °C / 50 °F alebo nad 45 °C / 113 °F). Extrémne teploty môžu ovplyvniť kapacitu a životnosť batérie. Batériu nevystavujte kvapalinám alebo kovovým predmetom, pretože to môže úplne alebo čiastočne poškodiť batériu. Batériu používajte iba na určený účel. Batériu neničte, nepoškodzujte ani nehádzte do ohňa – môže to byť nebezpečné a spôsobiť požiar. Použitý alebo poškodený akumulátor zlikvidujte v špeciálnej nádobe. Prebíjanie batérie ju môže poškodiť. Batériu preto nenabíjajte dlhšie, ako je potrebné. Inštalácia nesprávneho typu batérie môže spôsobiť výbuch batérie. Neotvárajte batériu. Batériu zlikvidujte podľa pokynov. Batéria v zariadení nie je vymeniteľná a je neoddeliteľnou súčasťou zariadenia. Nepokúšajte sa ho vymeniť.

## PREVÁDZKOVÉ NASTAVENIA

### Zapnutie/vypnutie zariadenia

Otočte horný kryt so vstavaným solárnym panelom z krytu lampy. Na spodnej strane, vedľa LED žiarovky, sa nachádza vypínač ON/OFF. Prepnutím posúvača do polohy ON zapnete zariadenie. Vložte celý prvok späť do krytu lampy a otočte ho v smere hodinových ručičiek. Zariadenie sa nabíja, keď je solárny panel vystavený slnečnému žiareniu, bez ohľadu na polohu vypínača ON/OFF..

### Senzor súmraku

Zariadenie má zabudovaný súmrakový senzor, ktorý riadi činnosť svietidla. Keď intenzita slnečného svetla presiahne 100 luxov, solárny panel prejde do režimu nabíjania batérie lampy. Keď nastane noc alebo intenzita svetla klesne pod 100 luxov, svetlo sa automaticky zapne podľa aktuálneho pracovného režimu.

### Tipy:

1. Ponechanie vypínača v polohe OFF počas dní, keď sa zariadenie nepoužíva, pomôže udržať batériu v dobrom stave.
2. Prevádzková teplota lítium-iónovej batérie je  $-20-50^{\circ}\text{C}$ , ale optimálna pracovná teplota je  $15-40^{\circ}\text{C}$ . Solárny panel s batériou odporúčame skladovať v zime, keď je teplota pod  $5^{\circ}\text{C}$ , aby sa predĺžila životnosť batérie.

### Riešenie problémov:

Svetlo sa nerozsvieti.	Uistite sa, že prepínač je v polohe ON.  Uistite sa, že bola batéria nabíjaná na priamom slnku aspoň 8 hodín.  Počas nabíjania sa uistite, že solárny panel nie je počas dňa zatienený.  Skontrolujte, či sa solárny panel nenachádza v blízkosti svetelného zdroja, ako je napríklad pouličná lampa.
Svetlo sa rozsvieti počas dňa.	Solárny panel je na tmavom alebo tienenom mieste. Premiestnite solárny panel tak, aby bol vystavený priamemu slnečnému žiareniu smerom na juh.
Svetlo sa rýchlo zapína a vypína a/alebo svetlo nie je také jasné ako zvyčajne.	Nabitie batérie môže byť nízke. Vypnite zariadenie a nabíjajte batériu minimálne 8 hodín (odporúčané: 3 celé dni), uistite sa, že solárny panel je vystavený priamemu slnečnému žiareniu a spínač je v polohe OFF.

### Údržba a čistenie

Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí. Vyhnite sa veľmi vysokým teplotám; môžu skrátiť životnosť elektronických komponentov zariadenia alebo roztaviť plastové časti. Udržujte solárny panel čistý. Nečistoty a prach na paneli obmedzujú účinnosť nabíjania batérie – to môže viesť k skráteniu životnosti batérie a poruche zariadenia. Na čistenie zariadenia používajte iba suchú a mäkkú handričku. Nepoužívajte prostriedky s vysokou koncentráciou kyselín alebo zásad.

### Správna likvidácia použitého zariadenia



Zariadenie je označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša v súlade s Európskou smernicou 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Výrobky označené týmto symbolom by sa po skončení životnosti nemali likvidovať ani likvidovať s iným domovým odpadom. Používateľ je povinný zlikvidovať odpad z elektrických a elektronických zariadení odovzdaním na určené miesto, kde sa takýto nebezpečný odpad recykluje. Zber tohto druhu odpadu na oddelených miestach a správny proces zhodnocovania prispievajú k ochrane prírodných zdrojov. Správna recyklácia použitých elektrických a elektronických zariadení má priaznivý vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie. Informácie o tom, kde a ako zlikvidovať odpad z elektrických a elektronických zariadení spôsobom bezpečným pre životné prostredie, získate na príslušnom miestnom úrade, v mieste zberu odpadu alebo na predajnom mieste, kde ste zariadenie zakúpili.

### Správna likvidácia použitých batérií



V súlade so smernicou EÚ 2023/1542 o batériách a použitých batériách je tento produkt označený symbolom prečiarknutého odpadkového koša. Tento symbol znamená, že batérie použité v tomto produkte by sa nemali likvidovať s bežným domovým odpadom, ale mali by sa s nimi zaobchádzať v súlade so smernicou a



miestnymi predpismi. Batérie sa nesmú likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Používatelia batérií musia pre tieto položky využívať dostupnú zbernú sieť, ktorá umožňuje ich vrátenie, recykláciu a likvidáciu. V rámci EÚ podlieha zber a recyklácia batérií samostatným postupom. Ak sa chcete dozvedieť viac o existujúcich postupoch recyklácie batérií vo vašej oblasti, obráťte sa na mestský úrad, úrad pre odpadové hospodárstvo alebo na skládku.

### **Vyhlásenie o súlade so smernicami Európskej únie**



Telforceone SA týmto vyhlasuje, že výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ostatnými ustanoveniami smerníc tzv. „nový prístup“ Európskej únie.

## **SL: PRIROČNIK ZA UPORABO**

Hvala, ker ste izbrali naš izdelek. Verjamemo, da ga boste uživali. Pred uporabo izdelka natančno preberite navodila za uporabo, še posebej navodila za varno uporabo. Prosimo, shranite uporabniški priročnik za kasnejšo uporabo izdelka.

**Komplet vsebuje:** LED solarno svetilko, priročnik za uporabo.

### **Varnost uporabe:**

- Da bi zagotovili pravilno delovanje naprave, jo namestite na mesto z dobro sončno svetlobo.
- Napravo hranite stran od ognja. Ne potaplajte v vodo!
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Naprave ne razstavljajte. Poškodovanega izdelka ne popravljajte sami. Kakršne koli sledi spreminjanja, razstavljanja naprave vodijo do izgube garancije!
- Svetlobni elementi niso zamenljivi.
- Naprava ni igrača. Napravo hranite izven dosega otrok. Naprave ne smejo upravljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi ali duševnimi predispozicijami ter osebe, ki nimajo izkušenj z uporabo elektronske opreme. Uporabljajo ga lahko samo pod nadzorom oseb, odgovornih za njihovo varnost.

### **Varnostna pravila za uporabo baterij**

Napravo napaja baterija. Izogibajte se izpostavljanju baterije zelo nizkim ali zelo visokim temperaturam (pod 10 °C / 50 °F ali nad 45 °C / 113 °F). Ekstremne temperature lahko vplivajo na zmogljivost in življenjsko dobo baterije. Izogibajte se izpostavljanju baterije tekočinam ali kovinskim predmetom, saj lahko to popolnoma ali delno poškoduje baterijo. Baterijo uporabljajte le za predvideni namen. Baterije ne uničujte, poškodujte ali mečite v ogenj – to je lahko nevarno in povzroči požar. Izrabljeno ali poškodovano baterijo odvrzite v poseben zabojnik. Prekomerno polnjenje baterije jo lahko poškoduje. Zato baterije ne polnite dlje, kot je potrebno. Namestitev napačne vrste baterije lahko povzroči, da baterija eksplodira. Ne odpirajte baterije. Baterijo zavrzite v skladu z navodili. Baterija v napravi ni zamenljiva in je sestavni del naprave. Ne poskušajte ga zamenjati.

## **OPERATIVNE NASTAVITVE**

### **Vklop/izklop naprave**

Odvijte zgornji pokrov z vgrajeno solarno ploščo z ohišja svetilke. Spodaj, poleg LED žarnice, je stikalo za ON/OFF. Za vklop naprave prestavite drsnik v položaj ON. Celoten element vstavite nazaj v ohišje svetilke in zavrtite v smeri urinega kazalca. Naprava se

polni, ko je solarna plošča izpostavljena sončni svetlobi, ne glede na položaj stikala za ON/OFF.

### Senzor mraka

Naprava ima vgrajen senzor mraka, ki nadzoruje delovanje svetilke. Ko intenzivnost sončne svetlobe preseže 100 luksov, bo solarna plošča prešla v način polnjenja baterije svetilke. Ko pade noč ali jakost svetlobe pade pod 100 luksov, se bo svetloba samodejno vklopila glede na trenutni delovni način.

### Nasveti:

1. Če držite stikalo v položaju OFF ob dnevih, ko naprave ne uporabljate, boste ohranili baterijo v dobrem stanju.
2. Delovna temperatura litij-ionske baterije je  $-20-50^{\circ}\text{C}$ , optimalna delovna temperatura pa je  $15-40^{\circ}\text{C}$ . Priporočamo, da solarno ploščo z baterijo shranite pozimi, ko je temperatura pod  $5^{\circ}\text{C}$ , da podaljšate življenjsko dobo baterije.

### Odpravljanje težav:

Luč se ne prižge.	Prepričajte se, da je stikalo v položaju ON.  Prepričajte se, da se je baterija polnila na neposredni sončni svetlobi vsaj 8 ur.  Prepričajte se, da solarna plošča podnevi med polnjenjem ni prekrita s sencami.  Prepričajte se, da solarna plošča ni blizu vira svetlobe, kot je ulična svetilka.
Luč se prižge čez dan.	Solarna plošča je v temnem ali zasenčenem prostoru. Namestite sončno ploščo tako, da bo izpostavljena neposredni sončni svetlobi, obrnjena proti jugu.
Luč hitro utripa in/ali svetloba ni tako svetla kot običajno.	Baterija je morda nizka. Izklopite napravo in polnite baterijo najmanj 8 ur (priporočeno: 3 cele dni), pazite, da bo solarna plošča izpostavljena neposredni sončni svetlobi in da je stikalo v položaju OFF.

### Vzdrževanje in čiščenje

Napravo hranite izven dosega otrok. Izogibajte se zelo visokim temperaturam; lahko skrajšajo življenjsko dobo elektronskih komponent naprave ali stopijo plastične dele. Solarni panel naj bo čist. Umazanija in prah na plošči omejujeta učinkovitost polnjenja baterije – to lahko povzroči krajšo življenjsko dobo baterije in okvaro naprave. Za čiščenje naprave uporabljajte le suho in mehko krpo. Ne uporabljajte sredstev z visoko kislino ali alkalno koncentracijo.

### Pravilno odlaganje rabljene opreme



Naprava je označena s simbolom prečrtanega smetnjaka, v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Izdelkov, označenih s tem simbolom, po koncu njihove življenjske dobe ne smete zavržiti ali zavržiti skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Uporabnik je dolžan rabljeno električno in elektronsko opremo odstraniti tako, da jo odda na za to določeno mesto, kjer se nevarni odpadki reciklirajo. Zbiranje tovrstnih odpadkov na ločenih mestih in ustrezen postopek predelave prispevata k varovanju naravnih virov. Pravilno recikliranje odpadne električne in elektronske opreme blagodejno vpliva na zdravje ljudi in okolje. Za informacije o tem, kje in kako odložiti

odpadno električno in elektronsko opremo na okolju varen način, se obrnite na ustrezno lokalno oblast, zbirno mesto za odpadke ali prodajno mesto, kjer ste kupili opremo.

### **Pravilno odlaganje izrabljenih baterij**



V skladu z Direktivo EU 2023/1542 o baterijah in odpadnih baterijah je ta izdelek označen s simbolom prečrtanega smetnjaka. Simbol pomeni, da baterij, uporabljenih v tem izdelku, ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jih ravnati v skladu z direktivo in lokalnimi predpisi. Baterij ne smete odvreči med neločene komunalne odpadke. Uporabniki baterij morajo za te predmete uporabiti razpoložljivo zbirno mrežo, ki omogoča njihovo vračilo, recikliranje in odlaganje. Znotraj EU sta zbiranje in recikliranje baterij predmet ločenih postopkov. Če želite izvedeti več o obstoječih postopkih recikliranja baterij na vašem območju, se obrnite na mestni urad, agencijo za ravnanje z odpadki ali odlagališče.

### **Izjava o skladnosti z direktivami Evropske unije**



Telforceone SA izjavlja, da je izdelek skladen z osnovnimi zahtevami in drugimi določbami tako imenovanih direktiv. »nov pristop« Evropske unije.

## **SR: УПУТСТВО ЗА КОРИСТУВАЧА**

Хвала вам што сте одабрали наш производ. Верујемо да ћете уживати у коришћењу. Пре употребе производа, пажљиво прочитајте упутство за употребу, посебно упутства за безбедну употребу. Сачувајте упутство за употребу за будућу употребу када користите производ.

**Комплет садржи:** ЛЕД соларну лампу, упутство за користувача.

### **Безбедност употребе:**

- Да би се обезбедио правилан рад уређаја, треба га инсталирати на месту са добром сунчевом светлошћу.
- Држите уређај даље од ватре. Не потапајте у воду!
- Деца не би требало да се играју са уређајем.
- Немојте растављати уређај. Не поправљајте сами оштећени производ. Сви трагови модификације, растављање уређаја резултирају губитком гаранције!
- Елементи осветљења нису заменљиви.
- Уређај није играчка. Држите уређај ван домашаја деце. Уређајем не би требало да рукују особе (укључујући децу) са ограниченим физичким или менталним предиспозицијама, као ни особе које немају искуства у руковању електронском опремом. Могу га користити само под надзором људи одговорних за њихову безбедност.

### **Безбедносна правила за коришћење батерија**

Уређај се напаја из батерије. Избегавајте излагање батерије веома ниским или веома високим температурама (испод 10°C / 50°F или изнад 45°C / 113°F). Екстремне температуре могу утицати на капацитет и животни век батерије. Избегавајте излагање батерије течностима или металним предметима, јер то може потпуно или делимично оштетити батерију. Користите батерију само за оно за шта је намењена. Немојте уништавати, оштетити или бацати батерију у ватру – то може бити опасно и изазвати пожар. Истрошену или оштећену батерију одложите у посебан контејнер. Прекомерно пуњење батерије може да је оштети. Због тога не пуните батерију дуже него што је

потребно. Постављање погрешног типа батерије може довести до експлозије батерије. Не отварајте батерију. Батерију одложите према упутствима. Батерија у уређају није заменљива и саставни је део уређаја. Не покушавајте да га замените.

## ОПЕРАТИВНЕ ПОСТАВКЕ

### Укључивање/искључивање уређаја

Одвртите горњи поклопац са уграђеним соларним панелом са кућишта лампе. Испод, поред ЛЕД сијалице, налази се прекидач за ON/OFF. Пребаците клизач у положај ON да бисте укључили уређај. Вратите цео елемент у кућиште лампе и окрените га у смеру казаљке на сату. Уређај се пуни када је соларни панел изложен сунчевој светлости, без обзира на положај прекидача за ON/OFF.

### Сензор сумрака

Уређај има уграђен сензор сумрака који контролише рад лампе. Када интензитет сунчеве светлости пређе 100 лукса, соларни панел ће ући у режим пуњења батерије лампе. Када падне ноћ или интензитет светлости падне испод 100 лукса, светло ће се аутоматски укључити према тренутном режиму рада.

### Савети:

1. Одржавање прекидача у положају OFF у данима када се уређај не користи помоћи ће одржавању батерије у добром стању.
2. Радна температура литијум-јонске батерије је  $-20-50^{\circ}\text{C}$ , али оптимална радна температура је  $15-40^{\circ}\text{C}$ . Препоручујемо складиштење соларног панела са батеријом зими када је температура испод  $5^{\circ}\text{C}$  да би се продужио век батерије.

### Решавање проблема:

Светло се неће упалити.	Уверите се да је прекидач у положају ON.  Уверите се да је батерија пуњена на директној сунчевој светлости најмање 8 сати.  Уверите се да соларни панел није прекривен сенкама током дана током пуњења.  Проверите да соларни панел није у близини извора светлости као што је улична лампа.
Светло се пали током дана.	Соларни панел је на тамном или засјењеном мјесту. Поставите соларни панел тако да буде на директној сунчевој светлости окренут према југу.
Светло се брзо пали и гаси и/или светло није тако светло као обично.	Напуњеност батерије је можда ниска. Искључите уређај и пуните батерију најмање 8 сати (препоручено: 3 пуна дана), водећи рачуна да соларни панел буде изложен директној сунчевој светлости и да је прекидач у положају OFF.

### Одржавање и чишћење

Држите уређај ван домања деце. Избегавајте веома високе температуре; могу скратити век електронских компоненти уређаја или истопити пластичне делове. Одржавајте соларни панел чистим. Прљавштина и прашина на плочи смањују ефикасност пуњења батерије – то може довести до скраћеног века трајања батерије и квара уређаја. За чишћење уређаја користите само суву и меку крпу. Немојте користити средства са високом концентрацијом киселине или алкалија.

# UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

Дякуємо, що вибрали наш продукт. Ми віримо, що ви отримаєте задоволення від його використання. Перед використанням виробу уважно прочитайте посібник користувача, особливо інструкції щодо безпечного використання. Будь ласка, збережіть посібник користувача для подальшого використання продукту.

**У комплект входить:** світлодіодна сонячна лампа, інструкція користувача.

## Безпека використання:

- Щоб забезпечити належну роботу пристрою, його слід встановлювати в місці з хорошим сонячним освітленням.
- Тримайте пристрій подалі від вогню. Не занурювати у воду!
- Діти не повинні гратися з пристроєм.
- Не розбирайте пристрій. Не ремонтуйте пошкоджений виріб самостійно. Будь-які сліди модифікації, розбирання пристрою призводять до втрати гарантії!
- Елементи освітлення не підлягають заміні.
- Пристрій не є іграшкою. Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.

Пристроєм не повинні користуватися люди (включаючи дітей) з обмеженими фізичними або розумовими схильностями, а також люди, які не мають досвіду використання електронного обладнання. Користуватися ним можна лише під наглядом осіб, відповідальних за їх безпеку.

## Правила безпеки користування акумуляторами

Пристрій працює від акумулятора. Уникайте впливу на батарею дуже низьких або дуже високих температур (нижче 10°C / 50°F або вище 45°C / 113°F). Екстремальні температури можуть вплинути на ємність і термін служби акумулятора. Уникайте контакту акумулятора з рідинами або металевими предметами, оскільки це може повністю або частково пошкодити акумулятор. Використовуйте акумулятор лише за призначенням. Не знищуйте, не пошкоджуйте та не кидайте батарею у вогонь - це може бути небезпечно та спричинити пожежу. Викидайте використаний або пошкоджений акумулятор у спеціальний контейнер. Перезаряд акумулятора може його пошкодити. Тому не заряджайте батарею довше, ніж це необхідно. Встановлення акумулятора неправильного типу може призвести до вибуху акумулятора. Не відкривайте батарею. Утилізуйте акумулятор відповідно до інструкцій. Акумулятор в пристрої не змінний і є невід'ємною частиною пристрою. Не намагайтеся його замінити.

## ОПЕРАЦІЙНІ НАЛАШТУВАННЯ

### Вмикання/вимкнення пристрою

Відкрутіть верхню кришку з вбудованою сонячною панеллю з корпусу лампи. Внизу, поруч зі світлодіодною лампочкою, є перемикач ON/OFF. Переведіть повзунок у положення ON, щоб увімкнути пристрій. Вставте весь елемент назад у корпус лампи та поверніть за годинниковою стрілкою. Пристрій заряджається, коли сонячна панель піддається впливу сонячного світла, незалежно від положення перемикача ON/OFF.

### Датчик сутінків

Прилад має вбудований датчик сутінків, який контролює роботу світильника. Коли інтенсивність сонячного світла перевищить 100 люкс, сонячна панель перейде в режим зарядки акумулятора лампи. Коли настає ніч або інтенсивність світла падає нижче 100 люкс, світло автоматично вмикається відповідно до поточного режиму роботи.

### Поради:

1. Утримання перемикача в положенні OFF в ті дні, коли пристрій не використовується, допоможе підтримувати акумулятор у хорошому стані.
2. Робоча температура літій-іонного акумулятора -20-50°C, але оптимальна робоча температура 15-40°C. Ми рекомендуємо зберігати сонячну панель разом з батареєю взимку, коли температура нижче 5°C, щоб продовжити термін служби батареї.

#### Усунення несправностей:

Світло не вмикається, тьмяніє або блимає	<p>Переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні ON.</p> <p>Переконайтеся, що акумулятор заряджався під прямими сонячними променями принаймні 8 годин.</p> <p>Переконайтеся, що сонячна панель не покривається тінями протягом дня під час зарядки.</p> <p>Переконайтеся, що сонячна панель не знаходиться поблизу джерела світла, наприклад вуличного ліхтаря.</p>
Світло вмикається вдень.	Лампа знаходиться в темному або затіненому місці. Переставте лампу під пряме сонячне світло.
Світло швидко вмикається та вимикається та/або світло не таке яскраве, як зазвичай.	Можливо низький заряд акумулятора. Вимкніть пристрій і заряджайте акумулятор щонайменше 8 годин, переконавшись, що сонячна панель піддається впливу прямих сонячних променів.

#### Технічне обслуговування та очищення

Тримайте пристрій у недоступному для дітей місці. Уникайте дуже високих температур; вони можуть скоротити термін служби електронних компонентів пристрою або розплавити пластикові частини. Тримайте сонячну панель в чистоті. Бруд і пил на панелі обмежують ефективність зарядки батареї - це може призвести до скорочення терміну служби батареї та виходу пристрою з ладу. Для очищення пристрою використовуйте лише суху та м'яку тканину. Не використовуйте засоби з високою кислотною або лужною концентрацією.



EN: Product packaging can be recycled according to local regulations.

BG: Опаковка на продукта може да се рециклира в съответствие с местните разпоредби.

CZ: Obal produktu lze recyklovat v souladu s místními předpisy.

DE: Die Produktverpackung kann gemäß den örtlichen Vorschriften recycelt werden.

EE: Toote pakendeid saab vastavalt kohalikele eeskirjadele taaskasutada.

ES: El embalaje del producto se puede reciclar de acuerdo con las normativas locales.

FI: Tuotepakkaukset voidaan kierrättää paikallisten määräysten mukaisesti.

FR: L'emballage du produit peut être recyclé conformément aux réglementations locales.

GR: Η συσκευασία του προϊόντος μπορεί να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

HR: Pakiranje proizvoda može se reciklirati u skladu s lokalnim propisima.  
 HU: A termék csomagolása a helyi előírásoknak megfelelően újrahasznosítható.  
 IT: L'imballaggio del prodotto può essere riciclato secondo le normative locali.  
 LT: Gaminio pakuotę galima perdirbti laikantis vietinių taisyklių.  
 LV: Produkta iepakojumu var pārstrādāt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.  
 NL: Productverpakkingen kunnen worden gerecycled volgens de lokale regelgeving.  
 NO: Produktemballasje kan resirkuleres i henhold til lokale forskrifter.  
 PL: Opakowanie produktu można poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.  
 PT: A embalagem do produto pode ser reciclada de acordo com as normas locais.  
 RO: Ambalajul produsului poate fi reciclat conform reglementărilor locale.  
 SE: Produktförpackningar kan återvinnas enligt lokala bestämmelser.  
 SK: Obal produktu je možné recyklovať v súlade s miestnymi predpismi.  
 SL: Embalažo izdelka je mogoče reciklirati v skladu z lokalnimi predpisi.  
 SR: Паковање производа може се рециклирати у складу са локалним прописима.  
 UA: Упаковка продукту може бути перероблена відповідно до місцевих норм.



EN: Symbol for corrugated cardboard (packaging material).  
 BG: Символ за велпапе (опаковъчен материал).  
 CZ: Symbol pro vlnitou lepenku (obalový materiál).  
 DE: Symbol für Wellpappe (Verpackungsmaterial).  
 EE: Lainepapi (pakkematerjali) sümbol.  
 ES: Símbolo del cartón ondulado (material de embalaje).  
 FI: Aaltopahvin symboli (pakkausmateriaali).  
 FR: Symbole pour le carton ondulé (matériau d'emballage).  
 GR: Σύμβολο για κυματοειδές χαρτόνι (υλικό συσκευασίας).  
 HR: Simbol za valoviti karton (materijal za pakiranje).  
 HU: Hullámkarton szimbólum (csomagolóanyag).  
 IT: Simbolo per cartone ondulado (materiale di imballaggio).  
 LT: Gofruoto kartono simbolis (pakavimo medžiaga).  
 LV: Gofrētā kartona simbols (iekpojuma materiāls).  
 NL: Symbool voor golfkarton (verpakkingsmateriaal).  
 NO: Symbol for bølgepapp (emballasjemateriale).  
 PL: Symbol oznaczający tekturę falistą (materiał opakowania).  
 PT: Símbolo para cartão canelado (material de embalagem).  
 RO: Simbol pentru carton ondulat (material de ambalare).  
 SE: Symbol för wellpapp (förpackningsmaterial).  
 SK: Symbol pre vlnitú lepenku (obalový materiál).  
 SL: Simbol za valovit karton (embalažni material).  
 SR: Символ за валовити картон (материјал за паковање).  
 UA: Символ для гофрованого картону (пакувальний матеріал)

**Specification / Спецификация / Specifikace / Spezifikation / Spetsifikatsioon / Προσδιορισμός / Especificación / Spécification / Specifikáció / Specifica / Specifikacija / Specifikācija / Spesyfikacja / Especificação / Caietul de sarcini / Špecifikácia / Specifikacija / Специфікація:**



Ni-MH 1,2V ==  
800mAh, 0,96Wh



126 x 126 x 660mm



8h\*



3000K



IP44



5V, 100mA



245g

\* depends on weather conditions / в зависимости от метеорологических условия / zavisí na povětrnostních podmínkách / hangt von den Wetterbedingungen ab / sõltuvalt ilmastikutingimustest / depende de las condiciones climáticas / sõõolosuhteista riippuen / cela depend des conditions meteorologiques / ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες / ovisno o vremenskim uvjetima / idõjórásí viszonyoktõl függõen / a seconda delle condizioni meteorologiche / priklausomai nuo oro sąlygõ / atkarībā no laika apstākliem / afhankelijk van de weersomstandigheden / avhengig av værforhold / w zależności od warunków pogodowych / dependendo das condições climáticas / in functie de condițiile meteo / beroende på väderförhållandena / v závislosti od poveternostných podmienok / glede na vremenske razmere / зависно од временских услова / в залежності від погодних умов



**Προδyцент/Výrobce/Produzent/Tootja/Producer/Productor/Tuottaja/Producteur/Παραγωγός/Proizvođač/  
Termelő/Produttore/Gamintojas/Ražotājs/Producent/Produsent/Produtor/Producător/Προϊζvoήαχ/Προδyсер:**

**Telforceone S.A.**

Ul. Krakowska 119, 50-428 Wrocław  
Πολша/Polsko/Polen/Poola/Poland/Polonia/Puola/Pologne/Πολωνία  
/Poljska/Lengyelország/Lenkija/Polija/Polska/Polónia/Polsko/Πολσκα/Πολyца

Email: kontakt@foreverlight.eu

Tel: (+48) 71 327 20 00

Προϊζvedeno v Kιταϊ/Vyrobeno v Číně/In China hergestellt/Valmistatud Hiinas/Made in China/Hecho en china/  
Valmistettu Kiinassa/Fabriquė en Chine/Κατασκευάζεται στην Κίνα/Proizvedeno u Kini/Kínában készült/Pagaminta Kinijoje/  
Ražots Kīnā/Gemaakt in China/Laget i Kina/Wyprodukowane w Chinach/Fabricado na china/Fabricate în China/Tillverkad  
i Kina/Vyrobené v Číne/Izdelano na Kitajskem/Προϊζvedeno y Kινι/Зроблено в Kιταϊ

